叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 埃尔莫罗步道：埃尔莫罗国家纪念碑(el Morro Trails El Morro National) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃尔莫罗步道：埃尔莫罗国家纪念碑(El Morro Trails El Morro National)

[el] ['mɔ:roʊ; 'mɑ:roʊ] [treɪlz]
El **Morro** **Trails**
埃尔 莫罗 小径

埃尔莫罗小径

[el] ['mɔ:roʊ; 'mɑ:roʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑ:njumənt] , [nu:] ['meksɪkoʊ]
EL **MORRO** **NATIONAL** **MONUMENT** **,** **NEW** **MEXICO**
EL 莫罗 国家的 纪念碑 , 新的 墨西哥

新墨西哥州埃尔莫罗国家纪念碑

[praɪs] : - [sents] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['bʊklət] [hoʊm]
PRICE **:** **50** **CENTS** **IF** **YOU** **TAKE** **THIS** **BOOKLET** **HOME**
价格 : - 分 如果 你 拿 这 小册子 家

价格：50美分（如果您将此小册子带回家）

[aɪ]
i
我

我

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɑ:k] , [el] ['mɔ:roʊ; 'mɑ:roʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]
Inscription **Rock** **,** **El** **Morro** **National** **Monument**
题词 岩石 , 埃尔 莫罗 国家的 纪念碑

铭文岩，埃尔莫罗国家纪念碑

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
In **the** **year** **1540** **,**
在 这 年 - ,

公元1540年，

[frən'sɪskoʊ] [væ'skɛz] [di:][kɜ·oʊ'nɑ:doʊ] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - ['spænɪʃ]
Francisco **Vasquez** **de** **Coronado** **came** **up** **from** **Mexico** **with** **some** **350** **Spanish**
弗朗西斯科 瓦斯奎兹 德 科罗纳多 来了 向上 从 墨西哥 和 一些 - 西班牙语
['soʊldʒərz][ænd; ənd] [krɔ:st] [ˌsaʊθ'i:stərn] [ˌærɪ'zoʊnə][tu:; tə] ,
soldiers **and** **crossed** **southeastern** **Arizona** **to** **Zuñi** **,**
士兵 和 交叉 东南部 亚利桑那 到 祖尼 ,

弗朗西斯科·巴斯克斯·德·科罗纳多率领约 350 名西班牙士兵从墨西哥北上，横穿亚利桑那州东南部到达祖尼。

[ə; eɪ]['pwebloʊ] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [el] ['mɔ:roʊ; 'mɑ:roʊ] .
a **pueblo** **30** **miles** **west** **of** **El** **Morro** **.**
一个 普韦布洛 - 英里 西方 的 埃尔 莫罗 .

埃尔莫罗以西 30 英里的一个普韦布洛。

['breɪkɪŋ] [ʌp]['ɪntu:] ['sevrəl] [gru:ps] ,
Breaking **up** **into** **several** **groups** **,**
打破 向上 进入 一些 团体 ,

分成几个小组，

[ðeɪ] [went] ['iːstwərd] - [maɪlz] [tuː; tə] ['ækəmə] ['pwebloʊ] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəu]

they	went	eastward	70	miles	to	Acoma	Pueblo	and	thence	to	the	Rio
他们	去	向东	-	英里	到	阿科马	普韦布洛	和	因此	到	这	里约热内卢

[grænd] .

Grande	.
格兰德	.

他们向东走了 70 英里到达阿科马普韦布洛，然后到达格兰德河。

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːps] ['prɑːbəbli] [pæst] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [ɑːn'ruːt] .

At	least	one	of	the	groups	probably	passed	El	Morro	enroute	.
在	至少	一	的	这	团体	大概	通过了	埃尔	莫罗	途中	.

至少有一组游客可能途经了埃尔莫罗城堡。

[ðə; ði] [fɜːrst] [noʊn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv]

The	first	known	historical	mention	of	El	Morro	is	found	in	the	journal	of
这	第一的	已知	历史	提到	的	埃尔	莫罗	是	成立	在	这	杂志	的

[diː'eɪgoʊ] [pɛrɛθ] [diː] - ,

Diego	Pérez	de	Luxán	,
迭戈	佩雷斯	德	-	,

已知最早提及埃尔莫罗的历史记载见于迭戈·佩雷斯·德·卢克桑的日记中。

['krɑːnɪklər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪ'speɪjoʊ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .

chronicler	of	the	Espejo	expedition	of	1583	.
编年史家	的	这	埃斯佩霍	远征	的	-	.

1583年埃斯佩霍远征的编年史家。

- [stɑːpt] [hɪr] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .

Luxán	stopped	here	for	water	on	March	11	of	that	year	.
-	停止	这里	为了	水	在	行进	-	的	那	年	.

同年3月11日，卢克桑在这里停下来取水。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] - ['jɪrz] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [priːsts] , [ɑːn'ruːt]

For	some	300	years	,	hundreds	of	Spanish	soldiers	and	priests	,	enroute
为了	一些	-	年	,	数百	的	西班牙语	士兵	和	神父	,	途中

[bɪ'twiːn] ['sæntə] [ˌef 'iː] [ænd; ənd] ,

between	Santa	Fe	and	Zuñi	,
之间	圣诞老人	铁	和	祖尼	,

大约300年来，数百名西班牙士兵和牧师在圣菲和祖尼之间的途中，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hoʊpi] ['vɪlɪdʒəz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [pæst] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

and	the	Hopi	villages	farther	north	,	passed	El	Morro	.
和	这	霍皮族	村庄	更远	北	,	通过了	埃尔	莫罗	.

更北边的霍皮族村庄，经过了埃尔莫罗。

['meni] [left] [neɪmz] [ænd; ənd] [nəʊ'teɪʃnz] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] [kaːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːft] ['sændstoʊn] .

Many	left	names	and	notations	about	themselves	carved	into	the	soft	sandstone	.
许多	左边	姓名	和	符号	关于	他们自己	雕刻	进入	这	柔软的	砂岩	.

许多人在柔软的砂岩上刻下了自己的名字和留言。

['æftər] - , [ə'merɪkən] ['soʊldʒərz] , ['ɛməgrənts] , ['freɪtər] , [ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] [kæmpt] [hɪr]

After	1849	,	American	soldiers	,	emigrants	,	freighters	,	and	adventurers	camped	here
后	-	,	美国人	士兵	,	移民	,	货轮	,	和	冒险者	露营	这里

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] ['wɔːtərhoʊl] .

because	of	the	never	-	failing	waterhole	.
因为	的	这	绝不	-	失败	水坑	.

1849 年后，由于这里有一个永不干涸的水坑，美国士兵、移民、货运商和冒险家们都在这里扎营。

[ɪn] - , [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ][wʌz; wəz][set][ə'saɪd][æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ænd; ənd]

In	1906	,	El	Morro	was	set	aside	as	a	National	Monument	and
在	-	, 埃尔		莫罗	曾是	放	旁边	作为	一个	国家的	纪念碑	和

[ə'dɪʃən(ə)l] [neɪm] ['kɑːrvɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] .

additional	name	carving	was	prohibited	.
额外的	姓名	雕刻	曾是	禁止	.

1906 年，埃尔莫罗被划为国家纪念碑，禁止再刻上名字。

[ðə; ði] [neɪm] " [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] " ['sɪmpli] [miːnz] " [ðə; ði]['hedlənd,'hedlænd] " [ɔːr] " [ðə; ði] [blʌf] ,

The	name	"	El	Morro	"	simply	means	"	the	headland	"	or	"	the	bluff	,
这	姓名	"	埃尔	莫罗	"	简单地	方法	"	这	海岬	"	或者	"	这	虚张声势	,

“El Morro”这个名字的意思就是“海岬”或“悬崖”，

" [ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meɪsə] - [pɔɪnt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

"	and	refers	to	the	appearance	of	this	mesa	-	point	from	a	distance	.
"	和	指	到	这	外貌	的	这	台面	-	观点	从	一个	距离	.

指的是从远处看到的这个台地状地形。

[kiːp] [ə'merɪkə] BEAUTIFUL1

KEEP	AMERICA	BEAUTIFUL1
保持	美国	BEAUTIFUL1

保持美国美丽1

[el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [treɪlz]

El	Morro	Trails
埃尔	莫罗	小径

埃尔莫罗小径

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɑːk] [treɪl]

INSCRIPTION	ROCK	TRAIL
题词	岩石	踪迹

铭文岩石小径

[ðə; ði] [treɪl] [bɪ'gɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mɑːnjumənt] ['hedkwɔːrtərz] , [ænd; ənd] [klaimz]

The	trail	begins	directly	behind	the	Monument	headquarters	,	and	climbs
这	踪迹	开始	直接地	在后面	这	纪念碑	总部	,	和	攀登

['grædʒuəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɑːk] .

gradually	toward	the	rock	.
逐步地	朝向	这	岩石	.

步道起点就在纪念碑总部后面，然后逐渐向上攀登，朝着岩石方向延伸。

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['ærəus][ænd; ənd][duː][nɑːt] ['hɜːri] .

Just	follow	the	arrows	and	do	not	hurry	.
只是	跟随	这	箭头	和	做	不是	匆忙	.

跟着箭头走，不要着急。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɛvən] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æltɪtuːd] [meɪ] ['bɑːðər][sʌm; səm]

It	is	7	,	200	feet	above	sea	level	here	,	and	the	altitude	may	bother	some
它	是	7	,	-	脚	多于	海	等级	这里	,	和	这	高度	可能	打扰	一些

[ʌv; əv][juː; jʊ] .

of	you	.
的	你	.

这里海拔7200英尺，高海拔可能会让你们中的一些人感到不适。

[ðə; ði] [haɪk] [pæst][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ['nɔːrməli] [teɪks] [frʌm; frəm] -

The	hike	past	the	inscriptions	and	back	to	the	office	normally	takes	from	30	-
这	远足	过去的	这	铭文	和	后退	到	这	办公室	通常情况下	需要	从		

[tuː; tə] - ['mɪnɪts] .

to	40	minutes	.
到	-	分钟	.

徒步经过碑文并返回办公室通常需要 30 到 40 分钟。

['æftər] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] , [juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

After	viewing	the	inscriptions	,	you	may	,	if	you	wish	,
后	观看	这	铭文	,	你	可能	,	如果	你	希望	,

看完铭文后，如果你愿意，可以.....

[kən'tɪnjuː] [ʌp] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [tuː] [lɑːrdʒ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['ɪndiən] ['ruːɪnz]

continue	up	over	the	top	of	the	rock	and	visit	two	large	prehistoric	Indian	ruins
继续	向上	超过	这	顶部	的	这	岩石	和	访问	二	大的	史前	印度	废墟

.

:

.

继续向上攀登到岩石顶部，参观两处大型史前印第安遗址。

[ðɪs] ['ekstrə] [haɪk] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [wʌn] [tuː; tə] 1½ ['aʊərz] .

This	extra	hike	will	take	you	another	1	to	1½	hours	.
这	额外的	远足	将要	拿	你	其他	1	到	1½	小时	.

这段额外的徒步行程将花费您 1 到 1.5 小时。

['staːtiŋ] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [ðə; ði] [treɪl] [hæz; həz] [bɪn] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərd]

Starting	near	the	base	of	the	mesa	the	trail	has	been	marked	with	numbered
开始	靠近	这	根据	的	这	台面	这	踪迹	有	到过	标记	和	编号

['steɪʃənz] [wɪtʃ] [mætʃ] [ðə; ði] ['nʌmbərd] ['pærəˌgræf] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] .

stations	which	match	the	numbered	paragraphs	in	this	booklet	.
车站	哪个	匹配	这	编号	段落	在	这	小册子	.

从台地底部附近开始，步道沿途设有编号站点，与本手册中的编号段落相对应。

[riːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] .

Read	and	enjoy	yourself	as	you	walk	.
读	和	享受	你自己	作为	你	走	.

边走边读，享受阅读的乐趣。

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] ['bɪtn] [hɪr] , [bʌt; bət] [wɑːtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [fɔːr; fər] ['rætlsneɪk] .

No	one	has	ever	been	bitten	here	,	but	watch	along	the	path	for	rattlesnakes	.
不	一	有	曾经	到过	被咬	这里	,	但	手表	沿着	这	小路	为了	响尾蛇	.

这里从未有人被咬过，但要注意小路上的响尾蛇。

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [æz; əz] [niːt] [æz; əz] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .

Please	leave	the	Monument	as	neat	as	you	found	it	.	1	.
请	离开	这	纪念碑	作为	整洁的	作为	你	成立	它	.	1	.

请保持纪念碑原样，就像您来时一样整洁。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːk] , [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

If	you	look	closely	at	the	rock	,	about	12	feet	above	the	ground	,
如果	你	看	密切	在	这	岩石	,	关于	-	脚	多于	这	地面	,

如果你仔细观察那块离地约12英尺高的岩石，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] ['nɑːtʃɪz] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sændstoʊn] .

you	will	see	some	notches	cut	into	the	sandstone	.
你	将要	看	一些	缺口	切	进入	这	砂岩	.

你会看到砂岩上有一些凹槽。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['fʊtˌhəʊldz] .

These	are	footholds	.
这些	是	立足点	.

这些是立足点。

['prɑːbəbli] [moʊst] ['indiəns] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [puːl] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [seɪf] [weɪ] , [bʌt; bət] ['ʌðər] ,

Probably	most	Indians	came	to	the	pool	by	the	long	,	safe	way	,	but	others	,
大概	最多	印度人	来了	到	这	水池	经过	这	长的	,	安全的	方式	,	但	其他的	,

可能大多数印度人都是通过漫长而安全的路来到游泳池的，但也有其他人，

['kerɪŋ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [θɜːrst][ðæn; ðən][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

caring	more	for	their	thirst	than	their	lives	,
关怀	更多的	为了	他们的	口渴	比	他们的	生活	,

他们更在乎自己的口渴，而不是自己的生命。

[keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['meɪsə][tɑːp] [θruː] [ðə; ði] [haɪ] [nɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]

came	down	from	the	mesa	top	through	the	high	notch	to	the	right	and
来了	向下	从	这	台面	顶部	通过	这	高的	缺口	到	这	正确的	和

[ə'bʌv] [juː; jʊ] .

above	you	.
多于	你	.

从台地顶部穿过你右侧和上方的高地下降下来。

[duː][nɑːt] , ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [traɪ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [ʃɔːrt] [wei] — [ðə; ði] [rɑːk] [ɪz]

Do	not	,	under	any	circumstances	,	try	coming	down	this	short	way	—	the	rock	is
做	不是	,	在下面	任何	情况	,	尝试	未来	向下	这	短的	方式	—	这	岩石	是

[ɪk'striːmli] ['slɪpəri] .

extremely	slippery	.
极其	滑	.

在任何情况下都不要尝试从这条捷径下去——岩石非常滑。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrkt] [treɪl] . [ˌtuː'tuː] .

If	you	go	to	the	top	,	stay	on	the	marked	trail	.	2	.
如果	你	去	到	这	顶部	,	停留	在	这	标记	踪迹	.	2	.

如果要登顶，请沿着标记好的路线走。2.

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [waɪ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [stɑːpt] [hɪr] .

Now	you	see	why	travelers	stopped	here	.
现在	你	看	为什么	旅行者	停止	这里	.

现在你明白为什么旅行者会在这里停留了吧。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sprɪŋ] ; [ðə; ði] [puːl] [ɪz] [fed] ['lɑːrdʒli] [baɪ][reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

There	is	no	spring	;	the	pool	is	fed	largely	by	rain	falling	in	July	,
那里	是	不	春天	;	这	水池	是	美联储很大程度上		经过	雨	坠落	在	七月	,

这里没有泉水；水池的水主要来自七月份的降雨。

['ɔːgəst] , [ænd; ənd] [sep'tembər] , [ænd; ənd][baɪ] ['meltɪŋ] [snəuz] .

August	,	and	September	,	and	by	melting	snows	.
八月	,	和	九月	,	和	经过	融化	雪	.

八月和九月，以及积雪融化时。

[wen] [fʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] - [fiːt] [diːp] [ænd; ənd][hoʊldz][ə'baʊt] - , - ['gæləns][ʌv; əv]['wɔːtər] .

When	full	it	is	about	12	feet	deep	and	holds	about	200	,	000	gallons	of	water	.
什么时候	满的	它	是	关于	-	脚	深的	和	持有	关于	-	,	-	加仑	的	水	.

注满水后，水深约 12 英尺，可容纳约 20 万加仑的水。

[duː] [nɑːt] [θroʊ] ['eniθɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] !

DO	NOT	THROW	ANYTHING	INTO	THE	POOL	!
做	不是	扔	任何事物	进入	这	水池	!

请勿向泳池中扔任何东西！

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [æt; ət] [ə'baʊt] [aɪ] ['lev(ə)l] , ['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd] ,

If	you	look	closely	around	the	walls	at	about	eye	level	,	even	on	the	far	side	,
如果	你	看	密切	大约	这	墙壁	在	关于	眼睛	等级	,	甚至	在	这	远的	边	,

如果你仔细观察墙壁，在视线高度附近，即使是在墙壁的另一侧，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [neɪmz] [kaːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɑːk] .

you	can	see	names	carved	into	the	rock	.
你	能	看	姓名	雕刻	进入	这	岩石	.

你可以看到刻在岩石上的名字。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

Most	of	these	date	from	1850	to	1900	,	and	were	the	work	of
最多	的	这些	日期	从	-	到	-	,	和	是	这	工作	的

['ɛməgrənts][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

emigrants	and	soldiers	.
移民	和	士兵	.

这些作品大多创作于 1850 年至 1900 年，是移民和士兵的作品。

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get]['oʊvər][ðer; ðər] ?

How	did	they	get	over	there	?
如何	做过	他们	得到	超过	那里	?

他们是怎么到那儿的?

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ]['sændbæŋk][ə'raʊnd][ðə; ði] [edʒ] ,

In	the	early	days	,	there	was	probably	a	sandbank	around	the	edge	,
在	这	早期的	天	,	那里	曾是	大概	一个	沙洲	大约	这	边缘	,

早期，边缘可能有一圈沙洲。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][raɪd][ɔːr][wɔːk] [ə'raʊnd][ðə; ði] [puːl] .

and	people	could	ride	or	walk	around	the	pool	.
和	人们	可以	骑	或者	走	大约	这	水池	.

人们可以骑车或步行环绕泳池。

[ɪn] - , [ə; eɪ] ['hevi] [rɑːk] [fɔːl] [fɪld] [ðə; ði]['wɔːtərhoʊl] .

In	1942	,	a	heavy	rock	fall	filled	the	waterhole	.
在	-	,	一个	重的	岩石	落下	已填	这	水坑	.

1942年，一场巨大的落石填满了水坑。

[wen] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] ['rʌbl] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði][oʊld][dæm][wʌz; wəz] [ˌriːɪn'fɔːrst]

When	the	sand	and	rubble	were	removed	,	the	old	dam	was	reinforced
什么时候	这	沙	和	瓦砾	是	已移除	,	这	老的	坝	曾是	加强型

[ænd; ənd][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['kɑːnkriːt] .

and	lined	with	concrete	.
和	衬里	和	具体的	.

清除沙土和瓦砾后，对旧坝进行了加固，并用混凝土进行了衬砌。

[duː][nɑːt] [raɪt] [ɔːr] [kɑːrv] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd] [pliːz] [dəunt] [tʌtʃ] .

Do	not	write	or	carve	on	the	cliff	,	and	please	don't	touch	.
做	不是	写	或者	雕刻	在	这	悬崖	,	和	请	不	触碰	.

请勿在悬崖上书写或雕刻，也请勿触摸。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wer] [ə'weɪ] [mɔːr] ['ræpɪdli] .

Touching	the	inscriptions	causes	them	to	wear	away	more	rapidly	.
接触	这	铭文	原因	他们	到	穿	离开	更多的	快速	.

触摸铭文会导致铭文更快磨损。

[ðə; ði] [mʌd] [fɔr'meɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [puːl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv]

The	mud	formations	on	the	face	of	the	rock	above	the	pool	are	the	nests	of
这	泥	阵型	在	这	脸	的	这	岩石	多于	这	水池	是	这	巢穴	的

[klɪf] ['swɔləuz] .

cliff	swallows	.
悬崖	燕子	.

水池上方岩壁上的泥土堆积物是崖燕的巢穴。

[ðiːz] [bɜːrdz] [kʌm] [tuː; tə] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [nest] [ænd; ənd] [reɪz] [ðer; ðər] [jʌŋ] .

These	birds	come	to	El	Morro	each	year	to	nest	and	raise	their	young	.
这些	鸟类	来	到	埃尔	莫罗	每个	年	到	巢	和	增加	他们的	年轻的	.

[ˌtuː'tuː]

2
2

这些鸟类每年都会来到埃尔莫罗筑巢并抚育幼鸟。

[ðə; ði] waterhole3 .

The	waterhole3	.
这	waterhole3	.

水坑3。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə][ɑːr; ər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɑːmɪnənt] [taɪps] [ʌv; əv] [triːz]

Along	the	base	of	the	mesa	are	examples	of	the	predominant	types	of	trees
沿着	这	根据	的	这	台面	是	示例	的	这	主要的	类型	的	树木

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

found	in	the	Southwest	.
成立	在	这	西南	.

台地底部生长着西南地区常见的几种主要树木。

[frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [ðiːz] [ɑːr; ər] :

From	left	to	right	these	are	:
从	左边	到	正确的	这些	是	:

从左到右依次是:

([wʌn]) [wʌn] - [siːd] ['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

(	1	)	One	-	seed	juniper	(	Juniperus	monosperma	)	,	which	can	be	used	for
(	1	)	一	-	种子	杜松	(	刺柏	-	)	,	哪个	能	是	用过的	为了

['fɛnsˌpoʊsts] [ænd; ənd]['fjuːəl] .

fenceposts	and	fuel	.
栅栏柱	和	燃料	.

（1）单籽桧柏（Juniperus monosperma），可用于制作篱笆柱和燃料。

([ˌtuː'tuː]) ['pɪnˌjən] [paɪn] (['painəs] [i'dʌlis]) , ['noʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts]['edəb(ə)l] [nʌts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['hɑːvistid]

(	2	)	Pinyon	pine	(	Pinus	edulis	)	,	noted	for	its	edible	nuts	which	are	harvested
(	2	)	松子	松树	(	松树	食用	)	,	著名的	为了	它是	食用	坚果	哪个	是	收获

[ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

in	the	fall	.
在	这	落下	.

（2）矮松（Pinus edulis），因其在秋季收获的可食用坚果而闻名。

([θriː]) [ˌpɔndə'rəusə][paɪn] (['painəs][ˌpɔndə'rəusə]) , [wɪtʃ] [prə'vaidz] ['eksələnt] [wʊd] [fɔːr; fər]

(	3	)	Ponderosa	pine	(	Pinus	ponderosa	)	,	which	provides	excellent	wood	for
(	3	)	黄松	松树	(	松树	黄松	)	,	哪个	提供	出色的	木头	为了

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

construction	and	building	purposes	.
建造	和	建筑	目的	.

（3）黄松（Pinus ponderosa），是建筑用材的优良品种。

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [blæk] [seɪdʒ] ([ˌɑːrtɪ'miːzɪə][ˌtraɪˌdɛn'teɪtə]) [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .

Watch	for	black	sage	(	Artemisia	tridentata	)	along	the	right	side	of	the	trail	.
手表	为了	黑色的	圣人	(	艾蒿	三齿	)	沿着	这	正确的	边	的	这	踪迹	.

注意观察小路右侧的黑鼠尾草（Artemisia tridentata）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][seɪdʒ][ʌv; əv] ['westərn] ['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪlvəri] [daʊn]

This	is	the	purple	sage	of	western	fiction	and	is	recognized	by	the	silvery	down
这	是	这	紫色的	圣人	的	西	小说	和	是	认可	经过	这	银色	向下

[ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrpəlɪʃ] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃægi] [bɑːrk] .

on	the	leaves	and	the	purplish	color	of	the	shaggy	bark	.
在	这	树叶	和	这	紫红色	颜色	的	这	毛茸茸	吠	.

这就是西方小说中常见的紫叶鼠尾草，其叶子上有银色的绒毛，树皮呈紫色，很容易辨认。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ˌærə'mætɪk]['oʊdər][ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l]['æftər][ə; eɪ][reɪn] . [fɔːr] .

The	strong	aromatic	odor	of	sagebrush	is	especially	noticeable	after	a	rain	.	4	.
这	强的	芳香	气味	的	鼠尾草	是	尤其	显	后	一个	雨	.	4	.

雨后，蒿属植物的浓郁芳香气味尤为明显。4.

[ɪn][ðə; ði]['dezərt] ['vɑːrnɪʃ] , [ðə; ði]['dɑːrkər] ['kʌlərd] [rɑːk] , [noʊt] [pər'tɪkjələrli] [ə; eɪ] ['siːkwəns] ['ʃoʊɪŋ]
In the desert varnish , the darker colored rock , note particularly a sequence showing
在 这 沙漠 漆 , 这 较暗 有色 岩石 , 笔记 特别 一个 顺序 显示
[hænd] [prɪnts] ,
hand prints ,
手 印刷 ,

在沙漠漆层中，颜色较深的岩石上，尤其要注意一系列显示手印的图案。

[fʊt] [prɪnts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [zɪg] - [zæg] [treɪl]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [klɪf] .
foot prints and a zig - zag trail going to a hole in the cliff .
脚 印刷 和 一个 之字形 - 之字形 踪迹 去 到 一个 洞 在 这 悬崖 .

脚印和一条通往悬崖上一个洞口的之字形小径。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [miːn] , “ ['fɑːloʊ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [treɪl][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
This could mean , “ Follow the hand and foot trail to the pool of water .
这 可以 意思是 , “ 跟随 这 手 和 脚 踪迹 到 这 水池 的 水 .

这可能意味着，“沿着手脚的痕迹走到水池边。”

” [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv]['mɪstər] . [lɔːŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪm'presɪv] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
” The signature of Mr . Long is the most impressive one on the rock .
” 这 签名 的 先生 . 长的 是 这 最多 感人的 一 在 这 岩石 .

“朗先生的签名是岩石上最令人印象深刻的签名。”

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɑːvd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , ['prɑːbəbli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
It appears to have been carved between 1850 and 1862 , probably with a
它 出现 到 有 到过 雕刻 之间 - 和 - , 大概 和 一个
[naɪf] ['æftər] ['biːɪŋ] ['skɛtʃt] .
knife after being sketched .
刀 后 存在 草图 .

它似乎是在 1850 年至 1862 年间雕刻的，可能是先画出草图，然后用刀雕刻而成。

[dʒʌst][tuː; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːrnər] ,
Just to your right around the corner ,
只是 到 你的 正确的 大约 这 角落 ,

就在你右边拐个弯就到了，

[noʊt] “ ['mɪstər] . ['ɛŋgəl] ” [ɪn] [blɑːk] [prɪnt][ænd; ənd] “ ['mɪstər] . ['brɪn] ” [ɪn][skrɪpt] .
note “ Mr . Engle ” in block print and “ Mr . Bryn ” in script .
笔记 “ 先生 . 恩格尔 ” 在 堵塞 打印 和 “ 先生 . 布林 ” 在 脚本 .

请注意“Engle先生”为印刷体，“Bryn先生”为手写体。

['ɛŋgəl][wʌz; wəz] [biːlz] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['brɪn][wɜːr; wər] ['membər]
Engle was Beale's second - in - command and Long and Bryn were members
恩格尔 曾是 比尔的 第二 - 在 - 命令 和 长的 和 布林 是 成员
[ʌv; əv] [biːlz] ['kʌmpəni] . [faɪv] .
of Beale's company . 5 .
的 比尔的 公司 . 5 .

恩格尔是比尔的副手，朗和布林是比尔连队的成员。5.

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [piː] . (['piːtʃi]) ['gɪlmɝ] ['brɛkənˌrɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
There is a good account of Mr . P . (Peachy) Gilmer Breckinridge from the
那里 是 一个 好的 帐户 的 先生 . P . (桃子味) 吉尔默 布雷肯里奇 从 这
[vər'dʒɪniə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .
Virginia Historical Society .
弗吉尼亚州 历史 社会 .

弗吉尼亚历史学会对 P.（皮奇）吉尔默·布雷肯里奇先生有很好的介绍。

[hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə]['mɪlətəri] ['ɪnstɪtuːt] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][roʊd]

He	graduated	from	Virginia	Military	Institute	,	and	as	a	young	man	rode
他	毕业	从	弗吉尼亚州	军队	研究所	,	和	作为	一个	年轻的	男人	骑

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə] .

across	the	continent	to	California	.
穿过	这	大陆	到	加利福尼亚州	.

他毕业于弗吉尼亚军事学院，年轻时曾骑马横跨大陆前往加利福尼亚州。

[ɪn] - ['ɛl'tiː] . ['edwərd] ['biːl] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['testɪŋ] ['kæməlz][fɔːr; fər]

In	1857	Lt	.	Edward	Beale	was	in	charge	of	an	expedition	testing	camels	for
在	-	中尉	.	爱德华	比尔	曾是	在	收费	的	一个	远征	测试	骆驼	为了

[juːz][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [dɪ'zɜːrts] .

use	in	the	American	deserts	.
使用	在	这	美国人	沙漠	.

1857 年，爱德华·比尔中尉负责组织一次探险，测试骆驼在美洲沙漠中的应用。

['brɛkənˌrɪdʒ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kæməlz] [juːst] [baɪ] ['biːl] [wen] [ðeɪ] [pæst] [el]

Breckinridge	was	in	charge	of	the	25	camels	used	by	Beale	when	they	passed	El
布雷肯里奇	曾是	在	收费	的	这	-	骆驼	用过的	经过	比尔	什么时候	他们	通过了	埃尔

['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

Morro	.
莫罗	.

布雷肯里奇负责比尔经过埃尔莫罗城堡时使用的 25 头骆驼。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

Remaining	there	only	a	short	time	,
其余的	那里	仅有的	一个	短的	时间	,

只在那里停留了很短的时间，

[hiː; hi][roʊd] [bæk] [tuː; tə][vər'dʒɪniə][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

he	rode	back	to	Virginia	just	in	time	to	get	into	the	Civil	War	.
他	骑	后退	到	弗吉尼亚州	只是	在	时间	到	得到	进入	这	民用	战争	.

他及时赶回弗吉尼亚，加入了南北战争。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] [æt; ət] - ['lændɪŋ] , [vər'dʒɪniə] , [ɪn] - . [θriː]

He	was	killed	in	a	skirmish	at	Kennon's	Landing	,	Virginia	,	in	1863	.	3
他	曾是	被杀	在	一个	小规模冲突	在	-	降落	,	弗吉尼亚州	,	在	-	.	3

1863年，他在弗吉尼亚州肯农登陆点的一次小规模冲突中丧生。3

[iː] . [pen] [lɔːŋ] inscription6 .

E	.	Pen	Long	inscription6	.
E	.	笔	长的	inscription6	.

E. Pen Long 铭文6。

[hɪr] [juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['veri] [feɪnt] ['spænɪʃ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['nevər]

Here	you	observe	a	number	of	very	faint	Spanish	inscriptions	which	have	never
这里	你	观察	一个	数字	的	非常	头晕的	西班牙语	铭文	哪个	有	绝不

[bɪn] [kəm'pliːtli] ['stʌdid] .

been	completely	studied	.
到过	完全地	研究	.

这里可以看到一些非常模糊的西班牙语铭文，这些铭文从未被完全研究过。

[noʊt] [ðə; ði][wɜːrd] “ ['ɑːnjoʊ] ” ([jɪr]) - .

Note	the	word	“	año	”	(	year	)	1646	.
笔记	这	单词	“	年份	”	(	年	)	-	.

注意“año”（年）1646 这个词。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][læmp] - ['blækənd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['riːdɪŋ] “ ['pæsoʊ]['pɔr][ɑː'kiː] [mi'gel]
To **the** **right** **is** **a** **lamp** **-** **blackened** **inscription** **reading** **“** **paso** **por** **aqui** **Miguel**
到 这 正确的 是 一个 灯 - 变黑 题词 阅读 “ 帕索 por aqui 米格尔
[ɑːl'fɑːroʊ] .
Alfaro **.**
阿尔法罗 .

右边是一段被灯熏黑的铭文，上面写着“paso por aqui Miguel Alfaro”。

” ([pæst] [baɪ] [hɪr] , [mi'gel] [ɑːl'fɑːroʊ]) .
” (Passed by here , Miguel Alfaro) .
” (通过了 经过 这里 , 米格尔 阿尔法罗) .

”(米格尔·阿尔法罗曾路过这里)。

[ə; eɪ] [deɪt] [ɪz][nɑːt]['gɪv(ə)n] , [nɔːr][ɪz][ðə; ði][mæn] [jet] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
A **date** **is** **not** **given** **,** **nor** **is** **the** **man** **yet** **known** **to** **us** **.**
一个 日期 是 不是 给定 , 也不 是 这 男人 然而 已知 到 我们 .

日期未定，我们也不知道此人是谁。

['skɒləz] , ['deɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [baɪ] ['letər] [staɪl] , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ə'baʊt] - .
Scholars **,** **dating** **the** **inscriptions** **by** **letter** **style** **,** **say** **it** **was** **done** **about** **1700** **.**
学者们 , 约会 这 铭文 经过 信 风格 , 说 它 曾是 完毕 关于 - .

学者们根据字母风格推断，碑文的创作时间大约在 1700 年。

[ðə; ði] [raʊnd] [blæk] [dɪsks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːr; ər]['sekʃ(ə)n] ['mɑːrkɚz] .
The **round** **black** **discs** **along** **the** **bottom** **of** **the** **rock** **are** **section** **markers** **.**
这 圆形的 黑色的 光盘 沿着 这 底部 的 这 岩石 是 部分 标记 .

岩石底部的黑色圆盘是剖面标记。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] ['letərd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['ɪntuː] ['sekʃnz] [soʊ][ðə; ði]
Each **one** **is** **lettered** **and** **they** **divide** **the** **face** **of** **the** **cliff** **into** **sections** **so** **the**
每个 一 是 字母 和 他们 划分 这 脸 的 这 悬崖 进入 部分 所以 这
[ɪnsk'rɪpʃnz] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['loʊkeɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] . ['sɛvən] .
inscriptions **can** **be** **easily** **located** **and** **recorded** **.** **7** **.**
铭文 能 是 容易地 位于 和 记录 . 7 .

每块石碑上都刻有字母，它们将悬崖表面分成若干部分，以便于定位和记录碑文。7.

[ɪn] ['spænɪʃ] , [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [sez] : “ [ə; eɪ][ˌveɪnti'sɪŋkoʊ][del] [mɛs] [diː]['dʒuːnioʊ] ,
In **Spanish** **,** **this** **inscription** **says** **:** **“** **A** **veinticinco** **del** **mes** **de** **junio** **,**
在 西班牙语 , 这 题词 说道 : “ 一个 维蒂辛科 del 梅斯 德 少年 ,

这段铭文用西班牙语写道：“A venticinco del mes de junio，

['ɑːnjoʊ][diː] - ['pæsoʊ]['pɔr][ɑː'kiː]['pærə] — [rə'məun, 'reimən] ['^ɑːʃjə] [jʊ'rɑːdoʊ] .
año **de** **1709** **paso** **por** **aqui** **para** **Zuñi** **—** **Ramon** **Garcia** **Jurado** **.**
年份 德 - 帕索 por aqui 帕拉 祖尼 — 拉蒙 加西亚 胡拉多 .

1709 年，拉蒙·加西亚·胡拉多 (Ramon Garcia Jurado) 出生。

” [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
” Translated , it reads :
” 翻译 , 它 阅读 :

翻译过来就是：

“ [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] , [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
“ On the 25th of the month of June , of this year of 1709 ,
“ 在 这 25th 的 这 月 的 六月 , 的 这 年 的 - ,

“1709年6月25日，

[pæst] [baɪ] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] — [rə'məun, 'reimən] ['^ɑːʃjə] [jʊ'rɑːdoʊ] .
passed by here on the way to Zuñi — Ramon Garcia Jurado .
通过了 经过 这里 在 这 方式 到 祖尼 — 拉蒙 加西亚 胡拉多 .

途经此地前往祖尼——拉蒙·加西亚·胡拉多。

" [rə'məun, 'reimən] ['^ɑ:ʃjə] [jʊ'rɑ:doʊ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -

"	Ramon	Garcia	Jurado	inscription	,	17094
"	拉蒙	加西亚	胡拉多	题词	,	-

"拉蒙·加西亚·胡拉多铭文，17094

[ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][seɪ'njɔ:r][jʊrɑ:doʊz] [neɪm] [ɪn][oʊld] ['spænɪʃ] ['dɑ:kjuments] .

You	can	find	Señor	Jurado's	name	in	old	Spanish	documents	.
你	能	寻找	先生	胡拉多的	姓名	在	老的	西班牙语	文件	.

你可以在西班牙古籍中找到胡拉多先生的名字。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] " [æl'kældi] ['meɪər] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪɹ.iz] ['dɪstrɪkt] , [nɑ:t][fɑ:r] [saʊθ] [ʌv; əv]

In	1728	he	was	the	"	alcalde	mayor	"	of	the	Keres	district	,	not	far	south	of
在	-	他	曾是	这	"	市长	市长	"	的	这	克雷斯	区	,	不是	远的	南	的

['sæntə][ˌef 'i:] .

Santa	Fe	.
圣诞老人	铁	.

1728 年，他担任了圣菲以南不远的克雷斯区的"市长"。

[tu:; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['blækənd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ri:dz] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ,

To	your	right	is	a	blackened	inscription	which	reads	,	translated	,
到	你的	正确的	是	一个	变黑	题词	哪个	阅读	,	翻译	,

你的右侧有一段熏黑的铭文，翻译过来是：

" [baɪ] [hɪr] [pæst] ['pedroʊ][roʊ'mɛroʊ][ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [jɪr] [ʌv; əv] - .

"	By	here	passed	Pedro	Romero	on	the	22nd	of	August	,	year	of	1751	.
"	经过	这里	通过了	佩德罗	罗梅罗	在	这	22nd	的	八月	,	年	的	-	.

"1751年8月22日，佩德罗·罗梅罗途经此地。"

" ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['spænɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] . [eɪt] .

"	Little	is	known	about	this	Spanish	gentleman	.	8	.
"	小的	是	已知	关于	这	西班牙语	绅士	.	8	.

"人们对这位西班牙绅士知之甚少。"8.

" [baɪ] [hɪr] [pæst] ['ɑ:ndreɪz, 'ændreɪz][roʊ'mɛroʊ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

"	By	here	passed	Andres	Romero	,	of	the	year	1774	.
"	经过	这里	通过了	安德烈斯	罗梅罗	,	的	这	年	-	.

"安德烈斯·罗梅罗于 1774 年从这里经过。"

" [ðɪs] ['spænjərd][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

"	This	Spaniard	is	unknown	.
"	这	西班牙人	是	未知	.

"这位西班牙人身份不明。"

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærəntli] [ðə; ði][læst] ['spænɪʃ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r]

The	date	is	important	because	it	is	apparently	the	last	Spanish	inscription	before
这	日期	是	重要的	因为	它	是	显然	这	最后的	西班牙语	题词	前

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn] - . [naɪn] .

the	coming	of	the	Americans	in	1849	.	9	.
这	未来	的	这	美国人	在	-	.	9	.

这个日期很重要，因为它显然是美国人在 1849 年到来之前留下的最后一块西班牙铭文。9.

['noʊtɪs][ðə; ði] ['petrəglɪf] [hɪr] ,

Notice	the	petroglyphs	here	,
注意	这	岩画	这里	,

请注意这里的岩画，

[ɪn][pər'tɪkjələr][ðə; ði] [fɔ:r] ['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] [ænd; ənd] [wʌt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ber] [pɔ:] .

in	particular	the	four	mountain	sheep	and	what	appears	to	be	a	bear	paw	.
在	特别的	这	四	山	羊	和	什么	出现	到	是	一个	熊	爪子	.

尤其是那四只山羊和一个看起来像熊掌的东西。

[ðiːz] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɑːr]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

These	are	,	of	course	,	far	older	than	the	Spanish	inscriptions	above	them	.
这些	是	,	的	课程	,	远的	老	比	这	西班牙语	铭文	多于	他们	.

当然，这些铭文比它们上面的西班牙铭文要古老得多。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] :

The	Spanish	inscription	reads	:
这	西班牙语	题词	阅读	:

西班牙语铭文写道：

“ [pɑːsɑːmoʊs]['pɔr] - [el][sɑːr'dʒɛntoʊ] ['meɪər] [waɪ][el]['kæpɪtən][dʒuːd][diː] [ɑːrkuː'lɛtə] [waɪ][el][ˌɑːjuː'dænti]

“	Pasamos	por	aquí	el	Sargento	Mayor	y	el	Capitan	Jude	de	Archuleta	y	el	Ayudante
“	帕萨莫斯	por	-	el	萨金托	市长	是	el	船长	裘德	德	阿尔丘莱塔	是	el	助手

[diː'eɪgoʊ]['mɑːrtn] ['bɑːbə][waɪ][el]

Diego	Martin	Barba	y	el
迭戈	马丁	巴尔巴	是	el

“Pasamos por aquí el Sargento Mayor y el Capitan Jude de Archuleta y el Ayudante Diego Martin Barba y el

[æl'feireiθ] [ə'gɔstɪn] [diː] - ['ɑːnjoʊ][diː] - .

Alferez	Agustin	de	Ynojos	año	de	1636	.
阿尔费雷斯	奥古斯丁	德	-	年份	德	-	.

阿尔费雷斯·奥古斯丁·德·伊诺霍斯 (Alferez Agustin de Ynojos)，1636 年。

” [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

”	Translated	,	it	reads	:
”	翻译	,	它	阅读	:

翻译过来就是：

“ [wiː; wi] [pæst] [baɪ] [hɪr] ,

“	We	passed	by	here	,
“	我们	通过了	经过	这里	,

我们路过这里，

[ðə; ði]['sɑːrdʒənt]['meɪdʒər][ænd; ənd] ['kæptɪn] [wɑːn; hwɑːn][diː] [ɑːrkuː'lɛtə] [ænd; ənd]['ædʒʊtənt][diː'eɪgoʊ]

the	Sergeant	Major	and	Captain	Juan	de	Archuleta	and	Adjutant	Diego
这	军士	主要的	和	队长	胡安	德	阿尔丘莱塔	和	副官	迭戈

['mɑːrtn] ['bɑːbə][ænd; ənd] ['ensən] [ə'gɔstɪn] [diː] - ,

Martin	Barba	and	Ensign	Agustin	de	Ynojos	,
马丁	巴尔巴	和	军旗	奥古斯丁	德	-	,

军士长兼上尉胡安·德·阿丘莱塔、副官迭戈·马丁·巴尔瓦和少尉奥古斯丁·德·伊诺霍斯

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

the	year	of	1636	.
这	年	的	-	.

1636年。

” [ðə; ði] “ ['sɑːrdʒənt]['meɪdʒər] ” [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ɪn'lɪstɪd] [mæn] ,

”	The	“	Sergeant	Major	”	was	not	an	enlisted	man	,
”	这	“	军士	主要的	”	曾是	不是	一个	入伍	男人	,

“军士长”并不是一名普通士兵。

[æz; əz] [naʊ] — [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːfɪsər][ɪn][də'rekt] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

as	now	—	he	was	the	officer	in	direct	command	of	the	troops	.
作为	现在	—	他	曾是	这	官	在	直接的	命令	的	这	军队	.

就像现在一样——他是直接指挥部队的军官。

[ðə; ði] ['ensən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['stændərd] ['berər] , [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn] [greɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd]

The	ensign	was	the	standard	bearer	,	corresponding	in	grade	to	a	second
这	军旗	曾是	这	标准	持有人	,	相应的	在	年级	到	一个	第二

[luː'tenənt] .

lieutenant	.
中尉	.

少尉是旗手，军衔相当于少尉。

['bɑːbə][ænd; ənd] [ɑːrkuːˈlɛtə] [wɜːr; wər] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] ['eɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Barba	**and**	**Archuleta**	**were**	**accused**	**of**	**aiding**	**a**	**rebellion**	**during**	**one**	**of**	**the**
巴尔巴	和	阿尔丘莱塔	是	被告	的	协助	一个	叛乱	期间	一	的	这

['nuːmərəs] ['sɪv(ə)l] [dis'tɜːbənsiz] [ðæt] [pleɪgd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

numerous	**civil**	**disturbances**	**that**	**plagued**	**the**	**Spanish**	**in**	**New**	**Mexico**	**.**
很多的	民用	干扰	那	饱受困扰	这	西班牙语	在	新的	墨西哥	.

巴尔巴和阿丘莱塔被指控在西班牙人统治的新墨西哥州发生的众多内乱之一中协助叛乱。

[ɪn] - [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bi'hedid] . - .

In	**1643**	**they**	**were**	**beheaded**	**.**	**10**	**.**
在	-	他们	是	斩首	.	-	.

1643年，他们被斩首。10.

[hɪr] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][moʊst] ['feɪməs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][æt; ət] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

Here	**is**	**the**	**oldest**	**and**	**most**	**famous**	**inscription**	**at**	**El**	**Morro**	**.**
这里	是	这	最老	和	最多	著名的	题词	在	埃尔	莫罗	.

这是埃尔莫罗城堡最古老、最著名的铭文。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn][diː]

It	**was**	**done**	**by**	**the**	**first**	**governor**	**of**	**New**	**Mexico**	**,**	**Don**	**Juan**	**de**
它	曾是	完毕	经过	这	第一的	州长	的	新的	墨西哥	,	大学教师	胡安	德

[oʊ'njɑːteɪ] ,

Oñate	**,**
奥纳特	,

这是新墨西哥州第一任州长唐·胡安·德·奥尼亚特完成的。

[ɪn] - , - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['pɪlgrɪmz]['lændɪd][æt; ət] ['plɪməθ] [rɑːk] .

in	**1605**	**,**	**15**	**years**	**before**	**the**	**Pilgrims**	**landed**	**at**	**Plymouth**	**Rock**	**.**
在	-	,	-	年	前	这	朝圣者	登陆	在	普利茅斯	岩石	.

1605年，比清教徒登陆普利茅斯岩早15年。

[ɪn] - , [oʊ'njɑːteɪ][roʊd] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] - [men][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

In	**1604**	**,**	**Oñate**	**rode**	**south**	**with**	**30**	**men**	**to**	**the**	**Gulf**	**of**	**California**	**.**
在	-	,	奥纳特	骑	南	和	-	男人	到	这	海湾	的	加利福尼亚州	.

1604年，奥尼亚特率领30名士兵向南前往加利福尼亚湾。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][nekst] [jɪr] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːdz] :

On	**his**	**return**	**the**	**next**	**year**	**,**	**he**	**made**	**his**	**inscription**	**,**	**which**	**reads**	**:**
在	他的	返回	这	下一个	年	,	他	制成	他的	题词	,	哪个	阅读	:

第二年他返回时，刻下了碑文，内容如下：

“ ['pæsoʊ]['pɔr] - [el][ˌædlɑːn'tɑːdəu] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn][diː][oʊ'njɑːteɪ][del][dɪskjuːbrɪmiːɛntoʊ][diː][lɑː]

“	**Paso**	**por**	**aquí**	**el**	**adelantado**	**Don**	**Juan**	**de**	**Oñate**	**del**	**descubrimiento**	**de**	**la**
“	帕索	por	-	el	前进	大学教师	胡安	德	奥纳特	del	发现	德	拉

[mɑːr][del][suə][ə; eɪ] - [diː][ə'brɪl][diː] - .

mar	**del**	**sur**	**a**	**16**	**de**	**Abril**	**de**	**1605**	**.**
马尔	del	苏尔	一个	-	德	四月	德	-	.

“唐·胡安·德·奥尼亚特 (Don Juan de Oñate) 在 1605 年 4 月 16 日在海边度过了一段愉快的时光。

” [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] [riːdz] :

”	**The**	**translation**	**reads**	**:**
”	这	翻译	阅读	:

译文如下：

“ [pæst] [baɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn][diː][oʊ'njɑːteɪ] ,

“	**Passed**	**by**	**here**	**the**	**Governor**	**Don**	**Juan**	**de**	**Oñate**	**,**
“	通过了	经过	这里	这	州长	大学教师	胡安	德	奥纳特	,

“总督唐·胡安·德·奥尼亚特曾途经此地，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - .

from	**the**	**discovery**	**of**	**the**	**Sea**	**of**	**the**	**South**	**on**	**the**	**16th**	**of**	**April**	**,**	**1605**	**.**
从	这	发现	的	这	海	的	这	南	在	这	16th	的	四月	,	-	.

自1605年4月16日发现南方海以来。

” [baɪ] “ [siː] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , ” [oʊˈnjɑːteɪ] [ment] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] , [æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv]

”	By	“	Sea	of	the	South	,	”	Oñate	meant	Gulf	of	California	,	an	arm	of
”	经过	“	海	的	这	南	,	”	奥纳特	意思是	海湾	的	加利福尼亚州	,	一个	手臂	的

[ðə; ði][pəˈsɪfɪk][ˈoʊʃ(ə)n] .

the	Pacific	Ocean	.
这	太平洋	海洋	.

奥尼亚特所说的“南方之海”指的是加利福尼亚湾，它是太平洋的一个海湾。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst]['spænjərd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

He	was	not	the	first	Spaniard	to	see	it	,	of	course	.
他	曾是	不是	这	第一的	西班牙人	到	看	它	,	的	课程	.

当然，他并不是第一个看到这幅景象的西班牙人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] - [fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] — [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,

This	was	not	Oñate's	first	visit	to	El	Morro	—	on	December	13	,	1598	,
这	曾是	不是	-	第一的	访问	到	埃尔	莫罗	—	在	十二月	-	,	-	,

这并非奥尼亚特第一次造访埃尔莫罗城堡——1598年12月13日，

[hiː; hi] [pæst] [hɪr] [frʌm; frəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

he	passed	here	from	Zuñi	with	a	group	of	Spanish	soldiers	,
他	通过了	这里	从	祖尼	和	一个	团体	的	西班牙语	士兵	,

他当时和一群西班牙士兵从祖尼经过这里。

[ɑːnˈruːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['vaɪə]['ækəmə] . [faɪv]

enroute	to	the	Rio	Grande	via	Acoma	.	5
途中	到	这	里约热内卢	格兰德	通过	阿科马	.	5

途经阿科马前往格兰德河。5

[wɑːn; hwɑːn][diː][oʊˈnjɑːteɪ][ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] . -

Juan	de	Oñate	inscription	.	1605
胡安	德	奥纳特	题词	.	-

胡安·德·奥纳特铭文.1605

[bɪˈloʊ] [ðə; ði][oʊˈnjɑːteɪ][ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] , ['pɑːrtli]['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['jʌkə] [plænt] , [ɪz][æn; ən][ɪnˈskrɪpʃ(ə)n]

Below	the	Oñate	inscription	,	partly	hidden	by	the	yucca	plant	,	is	an	inscription
以下	这	奥纳特	题词	,	部分	隐	经过	这	丝兰	植物	,	是	一个	题词

[ðæt] [riːdz] :

that	reads	:
那	阅读	:

在奥尼亚特铭文下方，部分被丝兰植物遮挡的地方，有一段铭文，内容如下：

“ [baɪ] [hɪr] [pæst] [ðə; ði] ['ensən] [dɑːn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][diː] - - ,

“	By	here	passed	the	Ensign	Don	Joseph	de	Payba	Basconzelos	,
“	经过	这里	通过了	这	军旗	大学教师	约瑟夫	德	-	-	,

“少尉唐·约瑟夫·德·帕伊巴·巴斯孔泽洛斯从这里经过，

[ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][kəˈbɪldoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspens] [ðə; ði] 18th

the	year	he	brought	the	cabildo	of	the	realm	at	his	own	expense	the	18th
这	年	他	带来	这	卡比尔多	的	这	领域	在	他的	自己的	费用	这	18th

[ʌv; əv] ['februeri] ,

of	February	,
的	二月	,

那一年，他自费将王国议会迁至2月18日。

[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

of	the	year	1726	.
的	这	年	-	.

1726 年。

” [wʌt] - ['æktʃuəli] [ment] [ɪz][nɑːt] [klɪr] [tuː; tə][juː 'es] . - .

”	What	Basconzelos	actually	meant	is	not	clear	to	us	.	11	.
”	什么	-	实际上	意思是	是	不是	清除	到	我们	.	-	.

“巴斯康泽洛斯究竟是什么意思，我们并不清楚。11.

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [klɪf] ,
Continuing along the cliff ,
继续 沿着 这 悬崖 ,

沿着悬崖继续前行，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ænd; ənd] ['petrəglɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt][ə; eɪ]
among the many inscriptions and petroglyphs you will be able to locate a
之中 这 许多 铭文 和 岩画 你 将要 是 有能力的 到 定位 一个
[tʃɜːrtʃ] ,
church ,
教会 ,

在众多的铭文和岩画中，你可以找到一座教堂的踪迹。

[stɑːrz] , ['kruːsəfɪks] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæv(ə)lri]['gaɪdən] ([flæg]) [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːmɪnənt][ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
stars , crucifixes , a little cavalry guidon (flag) and the prominent inscription
明星 , 十字架 , 一个 小的 骑兵 旗帜 (旗帜) 和 这 著名的 题词
[ʌv; əv][ɑːr] . [eɪtʃ] . ['ɔrtən] ,
of R . H . Orton ,
的 拉 . H . 奥顿 ,

星星、十字架、一面小小的骑兵旗，以及醒目的RH Orton铭文。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə]['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .
who was the Adjutant - General of California after the Civil War .
WHO 曾是 这 副官 - 一般的 的 加利福尼亚州 后 这 民用 战争 .

内战结束后担任加利福尼亚州副官长的人。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['simpsn] [ænd; ənd][kɜːrn] ([bʌt; bət]
You may also be able to locate the names of Simpson and Kern (but
你 可能 还 是 有能力的 到 定位 这 姓名 的 辛普森 和 科恩 (但
[mɔːr] [əˈbaʊt][ðem; ðəm][æt; ət][poʊst] # - .)
more about them at post # 21 .)
更多的 关于 他们 在 邮政 # - .)

您或许还能找到辛普森和克恩的名字（但关于他们的更多信息请参见第 21 条帖子）。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['petrəglɪf] [ɑːr; ər] ['haɪər] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] ,
The Indian Petroglyphs are higher on the rock because , through the centuries ,
这 印度 岩画 是 更高 在 这 岩石 因为 , 通过 这 几个世纪 ,
[ɪ'roʊʒ(ə)n] ['loʊɝd] [ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] . - .
erosion lowered the ground level . 12 .
侵蚀 降低 这 地面 等级 . - .

印度岩画之所以位于岩石较高处，是因为几个世纪以来，侵蚀作用降低了地面高度。12.

[bɪ'gɪn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][set][ʌv; əv] [ɪnsk'rɪpʃnz] .
Begin here with the highest set of inscriptions .
开始 这里 和 这 最高 放 的 铭文 .

从最高处的铭文开始。

[ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l][wʌz; wəz] ['haɪər] [ðen] , [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ] [ðɪs] [triː] ,
The ground level was higher then , as shown by this tree ,
这 地面 等级 曾是 更高 然后 , 作为 所示 经过 这 树 ,

当时的地面比现在高，这棵树就是最好的证明。

[wɪtʃ] ['ʃʊrli] [dɪd][nɑːt][bɪ'gɪn] ['groʊɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] !
which surely did not begin growing on top of a mound !
哪个 一定 做过 不是 开始 生长 在 顶部 的 一个 冢 !

它肯定不是从土堆上长出来的！

[dʌn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [nuː] ['mɛksəˌkoʊz][moʊst] ['feɪməs] [frʌn'tɪr] ['gʌvənəz] , [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] :
Done by one of New Mexico's most famous frontier governors , this inscription reads :
完毕 经过 一 的 新的 墨西哥的 最多 著名的 边境 州长们 , 这 题词 阅读 :

这段铭文出自新墨西哥州最著名的边境州长之一之手，内容如下：

“ [ɑːˈkiː][ɛstuːvoʊ][diː]['dʒen(ə)rəl] [dɑːn] [diːˈeɪgoʊ][diː]['vɑːrgəs] ,

“	Aqui	estuvo	de	General	Don	Diego	de	Vargas	,
”	aqui	estuvo	德	一般的	大学教师	迭戈	德	瓦尔加斯	,

“尊敬的唐·迭戈·德·巴尔加斯将军，

[kwiːˈɛn] - [ə; eɪ]['nweɪstrɑː]['sæntə][ˌef ˈiː][waɪ][ə; eɪ][lɑː]['riːəl][kəˈroʊnə][ˌtuːˈduː][el][nˈweɪvoʊ]['meksɪkoʊ]

quien	conquisto	a	nuestra	Santa	Fe	y	a	la	Real	Corona	todo	el	Nuevo	Mexico
quien	-	一个	我们的	圣诞老人	铁	是	一个	拉	真实的	科罗娜	待办事项	el	新	墨西哥

[ə; eɪ][suː]['koʊstə; 'kɑːstə] ,

a	su	costa	,
一个	苏	科斯塔	,

征服圣达菲和真正的科罗娜，墨西哥和科斯塔，

['ɑːnjoʊ][diː] - .

Año	de	1692	.
年份	德	-	.

1692年。

” [ɔːr] :

”	or	:
”	或者	:

“或者：

“ [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɑːn] [diːˈeɪgoʊ][diː]['vɑːrgəs] , [huː] ['kɔŋkəd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

“	Here	was	the	General	Don	Diego	de	Vargas	,	who	conquered	for	our
“	这里	曾是	这	一般的	大学教师	迭戈	德	瓦尔加斯	,	WHO	征服	为了	我们的

['hoʊli] [feɪθ] ,

Holy	Faith	,
圣	信仰	,

“这位就是唐·迭戈·德·巴尔加斯将军，他为了我们神圣的信仰而战，取得胜利。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kraʊn] , [ɔːl][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspens] , [jɪr]

and	for	the	Royal	Crown	,	all	of	New	Mexico	at	his	own	expense	,	year
和	为了	这	皇家	王冠	,	全部	的	新的	墨西哥	在	他的	自己的	费用	,	年

[ʌv; əv] - .

of	1692	.
的	-	.

1692 年，他自费为皇家王室购买了整个新墨西哥州。

” [twelv] ['jɪrz] ['ɜːrliər] , [ɪn] - , [ðə; ði]['pwebloʊ] (['ɪndiən]) [rɪˈvoʊlt][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

”	Twelve	years	earlier	,	in	1680	,	the	Pueblo	(	Indian	)	revolt	had	taken	place	.
”	十二	年	早些时候	,	在	-	,	这	普韦布洛	(	印度	)	反叛	有	已采取	地方	.

“十二年前，也就是 1680 年，发生了普韦布洛（印第安人）起义。

['meni] ['spænɪʃ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [fled][tuː; tə][el] ['pæsoʊ] .

Many	Spanish	were	killed	and	the	remainder	fled	to	El	Paso	.
许多	西班牙语	是	被杀	和	这	余	逃亡	到	埃尔	帕索	.

许多西班牙人被杀，其余的人逃往埃尔帕索。

[ɪn] - , [diː]['vɑːrgəs] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃ] ['spænɪʃ] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz] .

In	1692	,	de	Vargas	returned	to	re	-	establish	Spanish	control	of	the	pueblos	.
在	-	,	德	瓦尔加斯	返回	到	关于	-	建立	西班牙语	控制	的	这	普韦布洛人	.

1692 年，德巴尔加斯返回西班牙，重新建立了对普韦布洛的控制。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər][θriː] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['pæləs] [ænd; ənd] [wen]

He	was	later	imprisoned	for	3	years	in	the	governor's	palace	and	when
他	曾是	之后	被监禁	为了	3	年	在	这	州长的	宫殿	和	什么时候

[rɪˈliːst] , [rɪˈstɔːrd] [æz; əz] ['gʌvərnər] .

released	,	restored	as	governor	.
发布	,	恢复	作为	州长	.

他后来被囚禁在总督府 3 年，获释后又恢复了总督职务。

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ˌbɜːrnəˈliːloʊ][ɪn] - .
He **died** **in** **Bernalillo** **in** **1704** **.**
他 死亡 在 伯纳利洛 在 - .

他于 1704 年在伯纳利洛去世。

[bɪˈloʊ] [ðə; ði][diː]['vɑːrgəs][ɪnˈskrɪpʃ(ə)n][ɑːr; ər] [θriː] [neɪmz] , “ ['wiljəmsn] , ”
Below **the** **de** **Vargas** **inscription** **are** **three** **names** **,** **“** **Williamson** **,** **”**
以下 这 德 瓦尔加斯 题词 是 三 姓名 , “ 威廉姆森 , ”

在德·瓦尔加斯铭文下方有三个名字，“威廉姆森”，

“ ['hɑːlənd] , ” [ænd; ənd] “ [dʒɑːn] ['ʌdel] ,
“ **Holland** **,** **”** **and** **“** **John** **Udell** **,**
“ 荷兰 , ” 和 “ 约翰 尤德尔 ,

”荷兰”，以及”约翰·尤德尔，

” [ɔːl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [ʌv; əv] - .
” **all** **with** **the** **same** **date** **of** **1858** **.**
” 全部 和 这 相同的 日期 的 - .

”所有日期均为1858年。

[ðiːz] [men][wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['emɪgrənt] [treɪn][tuː; tə][traɪ] [ðɪs] [nuː] [ruːt] [tuː; tə]
These **men** **were** **members** **of** **the** **first** **emigrant** **train** **to** **try** **this** **new** **route** **to**
这些 男人 是 成员 的 这 第一的 移民 火车 到 尝试 这 新的 路线 到
[ˌkæləˈfɔːrniə] . [sɪks]
California **.** **6**
加利福尼亚州 . 6

这些人是第一批尝试这条新路线前往加利福尼亚的移民列车的成员。[6]

[ə; eɪ] [gʊd] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][dʒɑːn] ['ʌdel] ,
A **good** **account** **of** **the** **trip** **can** **be** **found** **in** **the** **Journal** **of** **John** **Udell** **,**
一个 好的 帐户 的 这 旅行 能 是 成立 在 这 杂志 的 约翰 尤德尔 ,

约翰·尤德尔的日记中对这次旅行有详细的记载。

[ə; eɪ]['bæptɪst] ['priːtʃər] [huː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - - [jɪr] - [oʊld][waɪf] , [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]
a **Baptist** **preacher** **who** **,** **with** **his** **64** **-** **year** **-** **old** **wife** **,** **decided** **to** **visit** **his**
一个 浸信会 牧师 WHO , 和 他的 - - 年 - 老的 妻子 , 决定 到 访问 他的
['tʃɪldrən] [ɪn][ˌsækrəˈmentoʊ] .
children **in** **Sacramento** **.**
孩子们 在 萨克拉门托 .

一位浸信会牧师和64岁的妻子决定去萨克拉门托探望他的孩子。

[ðə; ði]['pɑːrti] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] - ['fæməliz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt] , ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði]
The **party** **,** **consisting** **of** **40** **families** **and** **their** **equipment** **,** **finally** **reached** **the**
这 派对 , 由 的 - 家庭 和 他们的 设备 , 最后 达到 这
[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ['rɪvər] ,
Colorado **River** **,**
科罗拉多州 河 ,

由40个家庭及其装备组成的队伍最终抵达了科罗拉多河。

['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] [baɪ][ðə; ði][moʊˈhɑːvi]['indiəns] .
only **to** **be** **attacked** **by** **the** **Mojave** **Indians** **.**
仅有的 到 是 遭到攻击 经过 这 莫哈韦 印度人 .

结果却遭到莫哈维印第安人的攻击。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt]
Several **of** **the** **group** **were** **killed** **and** **practically** **all** **of** **their** **equipment**
一些 的 这 团体 是 被杀 和 几乎 全部 的 他们的 设备
['stoʊlən][ɔːr] [bəːnd] .
stolen **or** **burned** **.**
被盗 或者 烧伤 .

该组织数人被杀，几乎所有装备都被盗或烧毁。

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] ['ʌdel] [ænd; ənd][waɪf] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ælbəkɜːrki] ,

The	survivors	,	including	the	elderly	Udell	and	wife	,	returned	to	Albuquerque	,
这	幸存者	,	包括	这	老年	尤德尔	和	妻子	,	返回	到	阿尔伯克基	,

['wɔːkɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

walking	most	of	the	way	.
步行	最多	的	这	方式	.

幸存者们，包括年迈的尤德尔和他的妻子，返回了阿尔伯克基，他们大部分路程都是步行完成的。

[ðeɪ] [pæst] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [ɑːn'ruːt] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ælbəkɜːrki] , ['nɪrli] [stɑːrvd] , [ɪn]

They	passed	El	Morro	enroute	,	arriving	in	Albuquerque	,	nearly	starved	,	in
他们	通过了	埃尔	莫罗	途中	,	抵达	在	阿尔伯克基	,	几乎	饥饿	,	在

[noʊ'vembər] - .

November	1858	.
十一月	-	.

他们途经埃尔莫罗，于 1858 年 11 月抵达阿尔伯克基，当时他们几乎饿死了。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] ,

Remaining	there	for	the	winter	,
其余的	那里	为了	这	冬天	,

在那里过冬，

['ʌdel] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'gen] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ˌkælə'fɔːrniə][ɪn] - [ɪn][ðə; ði]

Udell	and	some	of	the	others	again	started	for	California	in	1859	in	the
尤德尔	和	一些	的	这	其他的	再次	开始	为了	加利福尼亚州	在	-	在	这

['kʌmpəni] [ʌv; əv]['ɛl'tiː] . ['edwərd][ef] . ['biːl] ,

company	of	Lt	.	Edward	F	.	Beale	,
公司	的	中尉	.	爱德华	F	.	比尔	,

1859年，尤德尔和其他一些人再次跟随爱德华·F·比尔中尉前往加利福尼亚。

['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kæm(ə)l]['kærəvæn][ʌv; əv] - , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [west] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [el]

famous	for	his	camel	caravan	of	1858	,	which	also	came	west	by	way	of	El
著名的	为了	他的	骆驼	大篷车	的	-	,	哪个	还	来了	西方	经过	方式	的	埃尔

['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

Morro	.
莫罗	.

他因 1858 年的骆驼商队而闻名，该商队也是经由埃尔莫罗向西行进。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [riːtʃɪŋ] [ˌkælə'fɔːrniə] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɪn]

They	had	no	difficulty	reaching	California	,	and	finding	their	children	in
他们	有	不	困难	到达	加利福尼亚州	,	和	寻找	他们的	孩子们	在

[ˌsækrə'mentoʊ] .

Sacramento	.
萨克拉门托	.

他们顺利抵达加利福尼亚州，并在萨克拉门托找到了自己的孩子。

['mɪstər] . ['ʌdel] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [steɪt] , [ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] . - .

Mr	.	Udell	is	known	to	have	died	in	the	Golden	State	,	a	very	old	man	.	13	.
先生	.	尤德尔	是	已知	到	有	死亡	在	这	金的	状态	,	一个	非常	老的	男人	.	-	.

据悉，尤德尔先生在加利福尼亚州去世，享年很高。13.

[ðə; ði][fɜːrst] ['emɪgrənt] [treɪn] (['menʃ(ə)nd] [ɪn]['steɪʃ(ə)n] -) [wʌz; wəz][led][baɪ]['mɪstər] . [el] . [dʒeɪ] . [roʊz]

The	first	emigrant	train	(	mentioned	in	station	12	)	was	led	by	Mr	.	L	.	J	.	Rose
这	第一的	移民	火车	(	提及	在	车站	-	)	曾是	引领	经过	先生	.	L	.	J	.	玫瑰

.

:
.

第一列移民列车（第 12 站提到）由 LJ Rose 先生指挥。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['dʒɜːrməni][ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [nuː] [ɔː'liənz] [ɪn] - .

He	was	born	in	Germany	and	moved	to	New	Orleans	in	1830	.
他	曾是	出生	在	德国	和	已搬	到	新的	奥尔良	在	-	.

他出生于德国，1830年移居新奥尔良。

[hiː; hi]['leɪtər] [muːvd] [tuː; tə] ['aɪor] [wer] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['welθi] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [gʊdz] ['bɪznəs] .

He	later	moved	to	Iowa	where	he	became	wealthy	in	the	dry	goods	business	.
他	之后	已搬	到	爱荷华州	在哪里	他	成为	富裕	在	这	干燥	商品	商业	.

后来他搬到了爱荷华州，在那里靠干货生意发了财。

[roʊz] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][moʊ'hɑːvi]['indiəns][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['ʌdel] .

Rose	was	wounded	by	Mojave	Indians	in	the	attack	mentioned	by	Udell	.
玫瑰	曾是	受伤	经过	莫哈韦	印度人	在	这	攻击	提及	经过	尤德尔	.

罗斯在尤德尔提到的那次袭击中被莫哈维印第安人打伤。

['æftər] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ʌv; əv][ɪts]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] . - .

After	recovering	from	his	wounds	he	went	to	Los	Angeles	and	became	one	of	its	leading	citizens	.	14	.
后	恢复中	从	他的	伤口	他	去	到	洛杉矶	洛杉矶	和	成为	一	的	它是	领导	公民	.	-	.

伤愈后，他前往洛杉矶，成为那里的一位杰出人物。14.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['kɑːrvɪŋz] [hæv; həv][ðə; ði] ['letərz] “ [juː] . [piː] . [ɑːr] . ” ['rɪt(ə)n] ['æftər] [ðem; ðəm] .

Some	of	the	high	carvings	have	the	letters	“	U	.	P	.	R	.	”	written	after	them	.
一些	的	这	高的	雕刻	有	这	信件	“	U	.	P	.	拉	.	”	书面	后	他们	.

有些高大的雕刻作品后面写着“UPR”字样。

[ɪn] - , [ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] [ræn][ə; eɪ]['sɜːrveɪ] [θruː] [hɪr] ,

In	1868	,	the	Union	Pacific	Railroad	ran	a	survey	through	here	,
在	-	,	这	联盟	太平洋	铁路	跑	一个	民意调查	通过	这里	,

1868年，联合太平洋铁路公司曾在这里进行过勘测。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz]['nevər] ['kærid] [aʊt] .

but	the	project	was	never	carried	out	.
但	这	项目	曾是	绝不	携带	出去	.

但该项目从未实施。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['reɪlroʊd] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪ'fektɪvli] ['endɪd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] .

The	development	of	the	Santa	Fe	Railroad	25	miles	to	the	north	effectively	ended	the	use	of	El	Morro	as	a	stopping	place	.
这	发展	的	这	圣诞老人	铁	铁路	-	英里	到	这	北	有效地	结束	这	使用	的	埃尔	莫罗	作为	一个	停止	地方	.

圣塔菲铁路向北延伸 25 英里，有效地结束了埃尔莫罗作为停靠站的使用。

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [juː; jʊ] [siː] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [deɪt] ['æftər] - .

There	is	good	reason	to	believe	that	practically	all	of	the	names	you	see	here	on	the	point	date	after	1850	.
那里	是	好的	原因	到	相信	那	几乎	全部	的	这	姓名	你	看	这里	在	这	观点	日期	后	-	.

有充分理由相信，你在这里看到的几乎所有名字都出现在 1850 年之后。

['lʊkɪŋ] [west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɑːk] ,

Looking	west	along	the	rock	,
寻找	西方	沿着	这	岩石	,

沿着岩石向西望去，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [end] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði] [smɔːl] ['dʒuːnɪpər][ɪz] ['groʊɪŋ] .

you	will	note	that	the	inscriptions	end	about	where	the	small	juniper	is	growing	.
你	将要	笔记	那	这	铭文	结尾	关于	在哪里	这	小的	杜松	是	生长	.

你会注意到，铭文大约在小杜松生长的地方就结束了。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [rʌf] ['sɜːrfɪs] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [triː] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['kɑːrvɪŋ] .

Probably	**the**	**rough**	**surface**	**beyond**	**the**	**little**	**tree**	**discouraged**	**carving**	**.**
大概	这	粗糙的	表面	超过	这	小的	树	灰心	雕刻	.

或许是小树后面的粗糙地面阻碍了人们进行雕刻。

[bʌt; bət][dəunt][stɑːp] [hɪr] !

But	**don't**	**stop**	**here**	**!**
但	不	停止	这里	!

但不要就此止步！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænɪʃ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ə'weɪt][juː; jʊ][ʌp][ðə; ði][pæθ] . -

Some	**of**	**the**	**best**	**of**	**the**	**early**	**Spanish**	**inscriptions**	**await**	**you**	**up**	**the**	**path**	**.**	**15**
一些	的	这	最好的	的	这	早期的	西班牙语	铭文	等待	你	向上	这	小路	.	-

.

:

.

沿着小路向上走，你会看到一些最精美的早期西班牙铭文。15.

['slaɪtli] [tuː; tə][jʊr; jər][left] , ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ɪz][ə; eɪ]['mʌlti] - ['kʌlərd] ['meɪsə] .

Slightly	**to**	**your**	**left**	**,**	**several**	**miles**	**away**	**,**	**is**	**a**	**multi**	**-**	**colored**	**mesa**	**.**
轻微地	到	你的	左边	,	一些	英里	离开	,	是	一个	多	-	有色	台面	.

在你左侧几英里外，有一座五彩斑斓的台地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] [æz; əz] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] , [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ə'baʊt]

It	**is**	**composed**	**of**	**the**	**same**	**material**	**as**	**El**	**Morro**	**,**	**was**	**formed**	**about**
它	是	由	的	这	相同的	材料	作为	埃尔	莫罗	,	曾是	形成	关于

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	**same**	**time**	**,**
这	相同的	时间	,

它与埃尔莫罗山由相同的材料制成，形成时间也大致相同。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] .

and	**is**	**approximately**	**the**	**same**	**height**	**.**
和	是	大约	这	相同的	高度	.

高度也大致相同。

[ðə; ði] [braitə] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [θɪn] ['fɪlmz][ʌv; əv]['aɪərn]['ɑːksaɪd][ə'raʊnd][ðə; ði][sænd][greɪnz]

The	**brighter**	**colors**	**are**	**caused**	**by**	**thin**	**films**	**of**	**iron**	**oxide**	**around**	**the**	**sand**	**grains**
这	更亮	颜色	是	导致	经过	薄的	电影	的	铁	氧化物	大约	这	沙	谷物

,

,

,

沙粒周围有一层薄薄的氧化铁膜，这使得沙粒的颜色更加鲜艳。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'spɪkjuəsli] ['prez(ə)nt][ɪn] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

which	**are**	**not**	**conspicuously**	**present**	**in**	**El**	**Morro**	**.**
哪个	是	不是	显眼地	展示	在	埃尔	莫罗	.

这些在埃尔莫罗城堡中并不明显存在。

[læk] [ʌv; əv]['wɔːtər][kept][ðə; ði] ['ɜːrli] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][frʌm; frəm] ['stɑːpɪŋ] [ðer; ðər] . - .

Lack	**of**	**water**	**kept**	**the**	**early**	**travelers**	**from**	**stopping**	**there**	**.**	**16**	**.**
缺少	的	水	保留	这	早期的	旅行者	从	停止	那里	.	-	.

由于缺水，早期的旅行者无法在那里停留。16.

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] “ ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'fɔːr]

As	**the**	**saying**	**goes**	**,**	**the**	**writer**	**of**	**this**	**inscription**	**“**	**counted**	**his**	**chickens**	**before**
作为	这	说	去	,	这	作家	的	这	题词	“	计数	他的	鸡	前

[ðeɪ] [hætʃt] .

they	**hatched**	**.**
他们	孵化	.

正如俗语所说，这篇铭文的作者“在小鸡孵化之前就数小鸡了”。

" [hiː; hi] [telz] [juː 'es] :
" He tells us :
" 他 讲述 我们 :

他告诉我们:

" [jɪr] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [pæst] [baɪ] [hɪr] [dɑːn] ['fɛlɪz] [mɑːr'tiːnɛz] ,
" Year of 1716 on the 26th of August passed by here Don Feliz Martinez ,
" 年 的 - 在 这 26th 的 八月 通过了 经过 这里 大学教师 幸福 马丁内斯 ,

"1716年8月26日，唐·费利兹·马丁内斯在此度过。"

['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [relm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːŋkwest]
Governor and Captain General of this realm to the reduction and conquest
州长 和 队长 一般的 的 这 领域 到 这 减少 和 征服
[ʌv; əv] [ðə; ði] Moqui7
of the Moqui7
的 这 Moqui7

本王国的总督兼总司令，负责征服和削弱莫基人。

(['hoʊpi]) [ænd; ənd] ([ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ?)
(Hopi) and (in his company ?)
(霍皮族) 和 (在 他的 公司 ?)

（霍皮族）和（在他的公司里？）

[ðə; ði] ['revərənd] ['fɑːðər] ['fraɪər] [æn'toʊnioʊ] [kɑː'mɑːrgoʊ] , [kʌ'stoʊdiən] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [dʒʌdʒ] .
the reverend Father Friar Antonio Camargo , Custodian and ecclesiastical judge .
这 牧师 父亲 修士 安东尼奥 卡马戈 , 保管人 和 教会的 法官 .

尊敬的安东尼奥·卡马戈神父，监护人和教会法官。

" [dɑːn] ['fɛlɪz] [mɑːr'tiːnɛz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -
" Don Feliz Martinez inscription , 1716
" 大学教师 幸福 马丁内斯 题词 , -

"唐·费利兹·马丁内斯铭文，1716年"

['gʌvərnər] [mɑːr'tiːnɛz] [faʊnd] [ðə; ði] ['hoʊpi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['spænɪʃ] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Governor Martinez found the Hopis unwilling to accept Spanish domination , and
州长 马丁内斯 成立 这 霍皮斯 不情愿 到 接受 西班牙语 统治 , 和
['æftər] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] ,
after about 2 months of quarreling ,
后 关于 2 几个月 的 争吵 ,

总督马丁内斯发现霍皮人不愿意接受西班牙的统治，经过大约两个月的争吵，

(['moʊstli] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [fɪst] - ['ʃeɪkɪŋ]) [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] , [kwaɪt]
(mostly with words and fist - shaking) the expedition returned , quite
(大多 和 字 和 拳头 - 摇晃) 这 远征 返回 , 相当
[ˌʌnsək'sesfl] , [tuː; tə] ['sæntə] [ˌef 'iː] .
unsuccessful , to Santa Fe .
不成功 , 到 圣诞老人 铁 .

（主要是言语和挥舞拳头）探险队无功而返，返回了圣达菲。

[naʊ] [kən'tɪnjuː] [ɑːn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['lændɪŋ] . - .
Now continue on up to the next landing . 17 .
现在 继续 在 向上 到 这 下一个 降落 . - .

现在继续向上前往下一个平台。17.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
Because they were written on the same day and seemingly in the same
因为 他们 是 书面 在 这 相同的 天 和 似乎 在 这 相同的
['hændraɪtɪŋ] ,
handwriting ,
手写 ,

因为它们是同一天写的，而且笔迹似乎也相同，

[wi:; wi] [prɪ'zu:m] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]

we	presume	that	this	inscription	and	the	one	to	the	west	were	written	by
我们	怙	那	这	题词	和	这	一	到	这	西方	是	书面	经过

[ðə; ði] [seɪm] [mæn] .

the	same	man	.
这	相同的	男人	.

我们推测，这块碑文和西边的碑文是同一个人写的。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [wʌn] [sez] :

The	first	one	says	:
这	第一的	一	说道	:

第一条写道：

“ [ðə; ði] 28th [deɪ] [ʌv; əv] [sep'tembər] [ʌv; əv] - , [ə'raɪvd] [hɪr] [ðə; ði] ['bætʃələr] [dɑ:n] [wɑ:n; hwɑ:n]

“	The	28th	day	of	September	of	1737	,	arrived	here	the	Bachelor	Don	Juan
“	这	28th	天	的	九月	的	-	,	到达的	这里	这	学士	大学教师	胡安

[ˌɪg'nɑ:si:oʊ] [ʌv; əv] - .

Ignacio	of	Arrasain	.
伊格纳西奥	的	-	.

“1737年9月28日，阿拉萨因的单身汉唐·胡安·伊格纳西奥抵达此地。

” [ðə; ði] ['sekənd] [ri:dz] :

”	The	second	reads	:
”	这	第二	阅读	:

第二条内容是：

“ [ðə; ði] 28th [deɪ] [ʌv; əv] [sep'tembər] [ʌv; əv] - , [ə'raɪvd] [hɪr] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [seɪ'njɔ:r] [dɑ:n]

“	The	28th	day	of	September	of	1737	,	arrived	here	the	illustrious	Señor	Don
“	这	28th	天	的	九月	的	-	,	到达的	这里	这	杰出	先生	大学教师

['mɑ:rtn] [di:] - ,

Martin	de	Elizacochea	,
马丁	德	-	,

“1737年9月28日，尊贵的唐·马丁·德·伊利萨科切亚先生抵达此地，

['bɪʃəp] [ʌv; əv] [djuə'ræŋgəu] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] , [went] [ɑ:n] [tu:; tə] .

Bishop	of	Durango	,	and	the	day	following	,	went	on	to	Zuñi	.
主教	的	杜兰戈	,	和	这	天	下列的	,	去	在	到	祖尼	.

杜兰戈主教，第二天，前往祖尼。

” [ðə; ði] [gʊd] “ ['bætʃələr] ” [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ʌv; əv] [lɔ:z] , [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn]

”	The	good	“	Bachelor	”	was	a	Bachelor	of	Laws	,	not	necessarily	a	single	man
”	这	好的	“	学士	”	曾是	一个	学士	的	法律	,	不是	一定	一个	单身的	男人

.

:

.

“优秀的单身汉”指的是法学学士，不一定是单身男性。

[ðə; ði] [ɪ'vent] ['rekərdz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['vɪzɪts] [tu:; tə] [ðɪs] ['terətɔ:ri] [baɪ] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [frʌm; frəm]

The	event	records	one	of	the	first	visits	to	this	territory	by	a	Bishop	from
这	事件	记录	一	的	这	第一的	访问	到	这	领土	经过	一个	主教	从

[djuə'ræŋgəu] , ['meksɪkoʊ] .

Durango	,	Mexico	.
杜兰戈	,	墨西哥	.

该事件记录了来自墨西哥杜兰戈的主教首次访问该地区的事件之一。

[dɑ:n] ['mɑ:rtn] [di:] - [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -

Don	Martin	de	Elizacochea	inscription	,	17378
大学教师	马丁	德	-	题词	,	-

唐·马丁·德·伊利扎科切亚铭文，17378年

[dɑːn] [frən'sɪskoʊ]['mænjuel][diː]['sɪlvə] - ['poʊəm] , - .

Don	Francisco	Manuel	de	Silva	Niéto	Poem	,	162918	.
大学教师	弗朗西斯科	曼努埃尔	德	席尔瓦	-	诗	,	-	.

唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托诗，162918。

[ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] ,

Inscriptions	on	the	north	side	are	difficult	to	photograph	,
铭文	在	这	北	边	是	难的	到	照片	,

北侧的铭文很难拍摄。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'raʊnd] [hɪr] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [pər] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]

because	the	sun	shines	around	here	only	a	couple	of	hours	per	day	during	the
因为	这	太阳	闪耀	大约	这里	仅有的	一个	夫妻	的	小时	每	天	期间	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

因为这里夏天每天只有几个小时的阳光照射。

[hɪr] [ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli]['poʊəm][ɑːn][ðə; ðɪ] [rɑːk] :

Here	is	the	only	poem	on	the	rock	:
这里	是	这	仅有的	诗	在	这	岩石	:

这是岩石上唯一的一首诗:

“ [ɑː'kiː] ([leɪgoʊ][el][seɪ'njɔːr]) [waɪ] -

“	Aqui	(	llego	el	Señor	)	y	Gobernor
“	aqui	(	到达	el	先生	)	是	-

“阿奎（llego el Señor）和州长

[dɑːn] [frən'sɪskoʊ]['mænjuel][diː]['sɪlvə]['niːtoʊ, 'niːətoʊ]

Don	Francisco	Manuel	de	Silva	Nieto
大学教师	弗朗西斯科	曼努埃尔	德	席尔瓦	涅托

唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托

[ˌkju ju 'i][loʊ] [ɪm'pɒsɪbəl] ['tiːˌɛni] [jə] -

Que	lo	imposible	tiene	ya	subjeto
奎	洛	不可能	tiene	是的	-

Que lo imposible tiene ya subjeto

[suː]['brɑːzoʊ][ɪn'duːbɪtəb(ə)l][waɪ][suː]['vælər]

Su	brazo	indubitable	y	su	valor
苏	布拉索	毋庸置疑	是	苏	勇气

Su brazo 不容置疑 y su valor

[kɑːn] [lɔːs] ['kɑːroʊs][del] ['reɪ] ['nweɪstroʊ][seɪ'njɔːr]

Con	los	carros	del	Rey	Nuestro	Señor
康	洛杉矶	汽车	del	雷伊	我们的	先生

Con los carros del Rey Nuestro Señor

['koʊsɑː][ˌkju ju 'i]['soʊloʊ][el]['puːsoʊ] [ɪn] ['ɛsteɪ][ɪ'fɛktoʊ]

Cosa	Que	solo	el	puso	en	este	efecto
什么	奎	独奏	el	普索	英文	埃斯特	效果

Cosa Que 独奏 el puso en este efecto

[diː][ɑːgoʊstoʊz][faɪv] ([mɪl]) [saɪsiːntoʊz] ['veɪnteɪ]['nweɪviː]

De	Agostos	5	(	Mil	)	Seiscientos	Veinte	Nueve
德	阿戈斯托斯	5	(	米尔	)	塞西肯托斯	文特	九

De Agostos 5 (Mil) Seiscientos Veinte Nueve

[ˌkju ju 'i][ˌes 'iː] ['biːn] [ə; eɪ] ['pɑːsə][waɪ][lɑː][ˌef 'iː] [liːv] .

Que	se	Bien	a	Zuñi	pasa	y	la	Fe	lleve	.
奎	塞	比恩	一个	祖尼	帕萨	是	拉	铁	列夫	.

Que se Bien a Zuñi pasa y la F lleve。

" [ðə; ði]['poʊəm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [dʌz] [nɑːt] [raɪm] [wen] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] .
" The poem , of course does not rhyme when translated into English .
" 这 诗 , 的 课程 做 不是 韵 什么时候 翻译 进入 英语 .

"这首诗翻译成英文当然就不押韵了。"

" [hɪr] [ə'raɪvd] [ðə; ði][seɪ'njɔːr][ænd; ənd] ['gʌvərnər]
" Here arrived the Señor and Governor
" 这里 到达的 这 先生 和 州长

先生和州长到了。

[dɑːn] [frən'sɪskoʊ]['mænjuel][diː]['sɪlvə]['niːtoʊ, 'niːətoʊ]
Don Francisco Manuel de Silva Nieto
大学教师 弗朗西斯科 曼努埃尔 德 席尔瓦 涅托

唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托

[huːz] [ɪn'duːbɪtəb(ə)l][ɑːrm][ænd; ənd]['vælər]
Whose indubitable arm and valor
谁 毋庸置疑 手臂 和 勇气

谁拥有无可置疑的武力和勇气

[hæv; həv] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði][ɪm'pɑːsəb(ə)l]
Have overcome the impossible
有 克服 这 不可能的

克服了不可能的事

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wægənz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['aʊər; ɑːr] Lord9
With the wagons of the King our Lord9
和 这 马车 的 这 国王 我们的 Lord9

与我主国王的马车一起9

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'loʊn][pʊt]['ɪntuː] [ðɪs] [ɪ'fekt]
A thing which he alone put into this effect
一个 事物 哪个 他 独自的 放 进入 这 影响

这件事完全是他一手促成的。

['ɔːgəst] [faɪv] , - [ðæt] [wʌn] [meɪ] [wel] [tuː; tə]
August 5 , 1629 that one may well to Zuñi
八月 5 , - 那 一 可能 出色地 到 祖尼

1629年8月5日，人们或许会认为祖尼

[pæs] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [feɪθ] . " - .
pass and carry the faith . " 19 .
经过 和 携带 这 信仰 . " - .

传递并传承信仰。"19.

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪn'lɪstɪd] [mæn] , [juːl] [ə'priːʃieɪt] [ðɪs] [wʌn] .
If you are an enlisted man , you'll appreciate this one .
如果 你 是 一个 入伍 男人 , 你会 欣赏 这 一 .

如果你是一名士兵，你会喜欢这个的。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːd] :
The first two lines of the inscription read :
这 第一的 二 线条 的 这 题词 读 :

碑文的前两行写道：

" [ðə; ði] 14th [deɪ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - [pæst] [baɪ] [hɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɑːn; hwɑːn][paɪ'ɛz][hɜ'tɑːdoʊ] ,
" The 14th day of July 1736 passed by here the General Juan Paez Hurtado ,
" 这 14th 天 的 七月 - 通过了 经过 这里 这 一般的 胡安 帕埃斯 赫尔塔多 ,
[ɪn'spektər] .
Inspector .
检查员 .

"1736 年 7 月 14 日，督察胡安·帕埃斯·乌尔塔多将军途经此地。

" [ðə; ði]['sekənd] [tuː] [laɪnz] , [noʊ] [daʊt] ['ædɪd] [wen] [ðə; ði] [gʊd] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [bæk] [wʌz; wəz]

"	The	second	two	lines	,	no	doubt	added	when	the	good	general's	back	was
"	这	第二	二	线条	,	不	怀疑	额外	什么时候	这	好的	将军的	后退	曾是

[tɜːrnd] , [riːd] :

turned	,	read	:
转向	,	读	:

"毫无疑问，后两行是在将军转身时加上去的，内容是：

" [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , [ðə; ði]['kɔːrpərəl]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][truː'hiːəu; -'hiːjɔː] !

"	And	in	his	company	,	the	Corporal	Joseph	Trujillo	!
"	和	在	他的	公司	,	这	下士	约瑟夫	特鲁希略	!

"还有他的公司，下士约瑟夫·特鲁希略！

" [wiː; wi] ['wʌndər] [wʌt] ['evər] ['hæpənd] [tuː; tə]['kɔːrpərəl][truː'hiːəu; -'hiːjɔː] ! - .

"	We	wonder	what	ever	happened	to	Corporal	Trujillo	!	20	.
"	我们	想知道	什么	曾经	发生	到	下士	特鲁希略	!	-	.

"我们想知道特鲁希略下士后来怎么样了！ 20.

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

You	are	now	looking	at	the	longest	and	one	of	the	most	interesting
你	是	现在	寻找	在	这	最长	和	一	的	这	最多	有趣的

[ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,

inscriptions	on	the	rock	,
铭文	在	这	岩石	,

您现在看到的是岩石上最长、也是最有趣的铭文之一。

[səˈpoʊzɪdli] [dʌn] [baɪ] ['gʌvərnər] [juːleɪt] :

supposedly	done	by	Governor	Eulate	:
据说	完毕	经过	州长	尤拉特	:

据称是尤拉特总督所为：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]

"	I	am	the	captain	General	of	the	Providence	of	New	Mexico	for	the
"	我	是	这	队长	一般的	的	这	普罗维登斯	的	新的	墨西哥	为了	这

[kɪŋ] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] ,

King	our	Lord	,
国王	我们的	主	,

"我是新墨西哥州普罗维登斯的总司令，效忠于我们的主国王。"

[pæst] [baɪ] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][rɪˈtɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ʌv; əv] [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv]

passed	by	here	on	the	return	from	the	pueblos	of	Zuñi	on	the	29th	of
通过了	经过	这里	在	这	返回	从	这	普韦布洛人	的	祖尼	在	这	29th	的

[dʒʊˈlaɪ][ðə; ði] [jɪr] - ,

July	the	year	1620	,
七月	这	年	-	,

1620年7月29日，从祖尼村返回途中经过这里。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][æt; ət] [piːs] [æt; ət][ðer; ðər]['hʌmb(ə)l][pəˈtɪʃ(ə)n] ,

and	put	them	at	peace	at	their	humble	petition	,
和	放	他们	在	和平	在	他们的	谦逊的	请愿	,

并应他们的恳求，让他们获得安宁。

[ðeɪ] ['æskɪŋ] ['feɪvər][æz; əz] ['væsl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ] [əˈnuː] [ðer; ðər]

they	asking	favor	as	vassals	of	his	Majesty	and	promising	anew	their
他们	问	偏爱	作为	附庸	的	他的	威严	和	有前途	重新	他们的

[əˈbiːdiəns] ,

obedience	,
服从	,

他们以陛下封臣的身份请求恩惠，并再次承诺效忠。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] , [wɪð; wɪθ] ['klemənsi] , [ziːl] , [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] ,

all	of	which	he	did	,	with	clemency	,	zeal	,	and	prudence	,
全部	的	哪个	他	做过	,	和	宽恕	,	热情	,	和	谨慎	,

他以仁慈、热忱和谨慎的态度完成了这一切。

[æz; əz][ə; eɪ][moʊst] ['krɪstʃən] - [laɪk] (['dʒent(ə)lmən]) [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd] ['gælənt] ['soʊldʒər][ʌv; əv]

as	a	most	Christian	-	like	(	gentleman	)	extraordinary	and	gallant	soldier	of
作为	一个	最多	基督教	-	喜欢	(	绅士	)	非凡的	和	英勇	士兵	的

[ɪn'dʊrɪŋ] [ænd; ənd] [preɪzd] ['meməri] .

enduring	and	praised	memory	.
持久	和	赞扬	记忆	.

一位极具基督教精神的（绅士）非凡而英勇的士兵，他的事迹将永载史册，备受赞誉。

" [ðə; ði][wɜːrd] [krɔːst] [aʊt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] " ['dʒent(ə)lmən] .

"	The	word	crossed	out	appears	to	have	been	"	gentleman	.
"	这	单词	交叉	出去	出现	到	有	到过	"	绅士	.

被划掉的词似乎是"绅士"。

" ['sʌmbɑːdi] [huː] [nuː] [ðə; ði][oʊld] [bɔɪ] [ə'pærəntli] [tʊk] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [haɪflaʊn]

"	Somebody	who	knew	the	old	boy	apparently	took	exception	to	all	this	highflown
"	某人	WHO	知道	这	老的	男生	显然	采取	例外	到	全部	这	高飞

[preɪz] .

praise	.
称赞	.

"显然，认识这位老先生的人对所有这些溢美之词感到不满。"

([ðæt] [ðə; ði] [ɪ'reɪʒər] [wʌz; wəz] [dʌn] [bɪ'fɔːr] - [kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] , [siː] ['simpsn] , [nekst]) .

(	That	the	erasure	was	done	before	1849	can	be	proved	,	see	Simpson	,	next	)	.
(	那	这	抹除	曾是	完毕	前	-	能	是	已证实	,	看	辛普森	,	下一个	)	.

- .

21	.
-	.

（可以证明，抹除行为发生在 1849 年之前，参见辛普森，下一篇）。21.

['ɛl'tiː] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['simpsn] , [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [ɑːr] . [eɪtʃ] .

Lt	.	J	.	H	.	Simpson	,	an	engineer	for	the	army	,	and	Mr	.	R	.	H	.
中尉	.	J	.	H	.	辛普森	,	一个	工程师	为了	这	军队	,	和	先生	.	拉	.	H	.

[kɜːrn] ,

Kern	,
科恩	,

陆军工程师 JH Simpson 中尉和 RH Kern 先生，

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'delfɪr] ['ɑːrtɪst] [huː] [roʊd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] ['drɔːɪŋ] ['pɪktʃərz] ,

a	Philadelphia	artist	who	rode	around	with	the	army	drawing	pictures	,
一个	费城	艺术家	WHO	骑	大约	和	这	军队	绘画	图片	,

一位费城艺术家，他随军四处巡演，画画作。

[wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]

were	the	first	English	-	speaking	people	to	make	a	record	of	Inscription
是	这	第一的	英语	-	请讲	人们	到	制作	一个	记录	的	题词

[rɑːk] .

Rock	.
岩石	.

他们是第一批记录下铭文岩的英语人士。

[juːleɪt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -

Eulate	inscription	,	162010
尤拉特	题词	,	-

尤拉特铭文，162010

['simpsn] [ænd; ənd] [kɜ:rn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -
Simpson and Kern inscription , 1849
辛普森 和 科恩 题词 , -

辛普森和克恩铭文，1849年

[ðeɪ] [spent] [ˌtu:'tu:] [deɪz] ['kɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] , [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hɪr] ,
They spent 2 days copying the inscriptions , and stated that when they were here ,
他们 花费 2 天 复制 这 铭文 , 和 声明 那 什么时候 他们 是 这里 ,

他们花了整整两天时间抄录铭文，并表示他们当时在这里的时候，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɑ:k] .
not a single English inscription could be found on the rock .
不是 一个 单身的 英语 题词 可以 是 成立 在 这 岩石 .

岩石上没有找到任何英文铭文。

[rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rd] “ ['dʒent(ə)lmən] ” [krɔ:st] [aʊt] [bæk] [æt; ət] [steɪk] [noʊ] . - ?
Recall the word “ gentleman ” crossed out back at Stake No . 20 ?
记起 这 单词 “ 绅士 ” 交叉 出去 后退 在 赌注 不 . - ?

还记得20号支联会会所后面被划掉的“绅士”这个词吗?

['mɪstər] . ['kɝ:nz] ['drɔ:ɪŋ] ['feɪθfəli] [ʃoʊz] [ðə; ði] [wɜ:rd] [ɛkst] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
Mr . Kern's drawing faithfully shows the word X'd out just as you saw it .
先生 . 内核的 绘画 忠实 演出 这 单词 x'd 出去 只是 作为 你 锯 它 .

科恩先生的图画忠实地展现了被涂掉的“X”字，正如你所看到的。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [θri:] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] [left] [tu:; tə]
The Spanish inscription below was done by one of three Spanish soldiers left to
这 西班牙语 题词 以下 曾是 完毕 经过 一 的 三 西班牙语 士兵 左边 到
“ [gɑ:rd] ” [ˌtu:'tu:] ,
“ guard ” 2 ,
“ 警卫 ” 2 ,

下面的西班牙语铭文是由留下来“守卫”2号的三名西班牙士兵之一所刻。

- ['indiəns] [ɪn] - .
000 Zuñi Indians in 1699 .
- 祖尼 印度人 在 - .

1699 年有 000 名祖尼印第安人。

[ˌaɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

内容如下：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] ([ðæt] [ɪz] ,
“ I am of the hand (that is ,
“ 我 是 的 这 手 (那 是 ,

“我是手的（也就是说，

['rɪt(ə)n] [baɪ]) [ʌv; əv] [fə'li:p] [di:] [ɑ:rɛ'lɑ:noʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [sep'tembər] , ['soʊldʒər] .
written by) of Felipe de Arellano on the 16th of September , soldier .
书面 经过) 的 费利佩 德 阿雷利亚诺 在 这 16th 的 九月 , 士兵 .

由 Felipe de Arellano 于 9 月 16 日撰写，士兵。

” [ɪn] - , [ðə; ði] [ə'pærəntli] [θɔ:t] [ðə; ði] [ɑ:dz] [ɪn] [ðer; ðər] ['feɪvər] [wɜ:r; wər] [gʊd] ,
” In 1700 , the Zuñis apparently thought the odds in their favor were good ,
” 在 - , 这 祖尼斯 显然 想法 这 赔率 在 他们的 偏爱 是 好的 ,

“1700年，祖尼家族显然认为他们胜算很大。”

[soʊ] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [θriː] ['spænjərdz] .
so **they** **killed** **the** **three** **Spaniards** **.**
所以 他们 被杀 这 三 西班牙人 .

于是他们杀死了那三个西班牙人。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] - [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv] ['spænɪʃ] “ ['ʃɔːrthænd] .
To **the** **right** **of** **Arellano's** **inscription** **is** **a** **marvel** **of** **Spanish** **“** **shorthand** **.**
到 这 正确的 的 - 题词 是 一个 奇迹 的 西班牙语 “ 速记 .

阿雷利亚诺铭文的右侧是西班牙“速记”的奇迹。

” [ə; eɪ] [gʊd] ['skɑːlər] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
” **A** **good** **scholar** **translated** **it** **for** **us** **.**
” 一个 好的 学者 翻译 它 为了 我们 .

“一位优秀的学者为我们翻译了它。”

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][bəuθ] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] :
Here **it** **is** **in** **both** **Spanish** **and** **English** **:**
这里 它 是 在 两个都 西班牙语 和 英语 :

以下是西班牙语和英语版本：

“ [ˌes 'iː][pɑsɑːrən][ə; eɪ] - [diː]['mɑːrˌzoʊ][diː] - ['ɑːnjoʊs][ə; eɪ][lɑː][vɛŋ'gɑːnzə][diː]['mwɛrteɪ][del]['pɑːdreɪ]
“ **Se** **pasaron** **a** **23** **de** **marzo** **de** **1632** **años** **a** **la** **venganza** **de** **muerte** **del** **Padre**
“ 塞 帕萨龙 一个 - 德 三月 德 - 年份 一个 拉 复仇 德 死亡 del 神父
[lɛtrɑːdoʊ] . — [luː'jɑːn]
Letrado **.** **—** **Lujan**
莱特拉多 . — 卢扬

“Se pasaron a 23 de marzo de 1632 años a la venganza de muerte del Padre Letrado。”——Lujan

” [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] [riːdz] :
” **The** **translation** **reads** **:**
” 这 翻译 阅读 :

译文如下：

“ [ðeɪ] [pæst] [ɑːn][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,
“ **They** **passed** **on** **the** **23rd** **of** **March** **,** **1632** **,**
“ 他们 通过了 在 这 23rd 的 行进 , - ,

“他们于1632年3月23日去世，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [lɛtrɑːdoʊ] . — [luː'jɑːn]
to **the** **avenging** **of** **the** **death** **of** **the** **Father** **Letrado** **.** **—** **Lujan**
到 这 复仇 的 这 死亡 的 这 父亲 莱特拉多 . — 卢扬

为莱特拉多神父之死复仇。——卢扬

” [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - ,
” **About** **the** **year** **1629** **,**
” 关于 这 年 - ,

“大约在1629年，

['fɑːðər] [lɛtrɑːdoʊ] [bɪlt] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['mɪʃ(ə)n] ['tʃæp(ə)l][æt; ət] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] [tə'deɪ] [sə'liːnəs]
Father **Letrado** **built** **the** **earliest** **mission** **chapel** **at** **what** **we** **call** **today** **Salinas**
父亲 莱特拉多 建造 这 最早 使命 教堂 在 什么 我们 称呼 今天 萨利纳斯
['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] ([nɪr] [maʊntɪnɛr] ,
National **Monument** **(** **near** **Mountainair** **,**
国家的 纪念碑 (靠近 山地航空 ,

莱特拉多神父在今天我们称之为萨利纳斯国家纪念碑（靠近芒廷艾尔）的地方建造了最早的传教教堂。

[nuː] ['meksɪkoʊ] , [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['ælbəkɜːrki]) .
New **Mexico** **,** **southwest** **of** **Albuquerque** **)** **.**
新的 墨西哥 , 西南 的 阿尔伯克基) .

新墨西哥州（位于阿尔伯克基西南方向）。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ɪn] ['februeri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [dʒʌst][ə; eɪ]

He	was	transferred	to	Zuñi	in	February	of	1632	and	was	killed	just	a
他	曾是	转移	到	祖尼	在	二月	的	-	和	曾是	被杀	只是	一个

[wiːk] ['leɪtər] .

week	later	.
星期	之后	.

1632年2月，他被调往祖尼，一周后便被杀害。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn]['sæntə][ˌef 'iː] ,

On	hearing	the	news	in	Santa	Fe	,
在	听力	这	消息	在	圣诞老人	铁	,

在圣达菲听到这个消息后，

[luː'jɑːn][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [riːtʃt] [ɪn] [rɪ'mɑːrkəbli] [fæst][taɪm] . -

Lujan	and	a	party	of	soldiers	reached	Zuñi	in	remarkably	fast	time	.	11
卢扬	和	一个	派对	的	士兵	达到	祖尼	在	非常	快速地	时间	.	-

卢汉和一队士兵以惊人的速度抵达了祖尼。[11]

[luː'jɑːn][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -

Lujan	inscription	,	1632
卢扬	题词	,	-

卢扬铭文，1632年

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][treɪl] .

This	is	the	end	of	the	inscription	part	of	our	trail	.
这	是	这	结尾	的	这	题词	部分	的	我们的	踪迹	.

这是我们步道碑文部分的终点。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'treɪs] [jʊr; jər] [steps] [bæk] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

You	may	retrace	your	steps	back	to	headquarters	,	or	,	if	you	wish	,
你	可能	回溯	你的	步骤	后退	到	总部	,	或者	,	如果	你	希望	,

您可以原路返回总部，或者，如果您愿意的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jʊr; jər] [haɪk] [ɑːn] [ʌp] ['oʊvər][ðə; ði]['meɪsə][tɑːp] , [pæst][ðə; ði]['ruːɪnz] ,

you	may	continue	your	hike	on	up	over	the	mesa	top	,	past	the	ruins	,
你	可能	继续	你的	远足	在	向上	超过	这	台面	顶部	,	过去的	这	废墟	,

您可以继续向上攀登，翻过台地顶部，经过遗址，

[ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [treɪl][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	down	to	headquarters	by	the	return	trail	on	the	other	side	.
和	向下	到	总部	经过	这	返回	踪迹	在	这	其他	边	.

然后沿着另一侧的回程小路下到总部。

[pliːz] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði][treɪl]

Please	stay	on	the	trail
请	停留	在	这	踪迹

请留在步道上。

[treɪl] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] ['ruːɪnz]

TRAIL	TO	THE	TOP	OF	THE	ROCK	AND	RUINS
踪迹	到	这	顶部	的	这	岩石	和	废墟

通往岩石和遗址顶部的步道

[ðə; ði][fɜːrst] [steɪk] [ɪz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl] , [soʊ] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ]

The	first	stake	is	some	distance	along	the	trail	,	so	keep	walking	and	watch
这	第一的	赌注	是	一些	距离	沿着	这	踪迹	,	所以	保持	步行	和	手表

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .

for	it	.	1	.
为了	它	.	1	.

第一个木桩在小路的一段距离外，所以继续往前走，注意观察它。

[ðə; ði] [keɪv] - [laɪk] [dɪp'reʃnz] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['wɔːtər] .

The	cave	-	like	depressions	in	the	side	of	the	rock	are	created	by	water	.
这	洞穴	-	喜欢	抑郁症	在	这	边	的	这	岩石	是	创建	经过	水	.

岩石侧面的洞穴状凹陷是由水侵蚀形成的。

[reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]['entərz] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] ,

Rain	falling	on	the	top	of	the	mesa	enters	cracks	in	the	rock	,
雨	坠落	在	这	顶部	的	这	台面	进入	裂缝	在	这	岩石	,

落在台地顶部的雨水会渗入岩石的裂缝中。

[rʌnz] [daʊn] [ðə; ði] [kræks] ([kɔːld] [dʒɔɪnts]) ,

runs	down	the	cracks	(	called	joints	)	,
跑步	向下	这	裂缝	(	称为	关节	)	,

沿着裂缝（称为接缝）流下，

[ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][smɔːl] ['oʊpənɪŋz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .

and	comes	out	of	small	openings	on	the	side	of	the	mesa	.
和	来	出去	的	小的	开口	在	这	边	的	这	台面	.

从台地侧面的小开口处冒出来。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['siːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ]['grædʒuəli] [werz] [ə'weɪ][ðə; ði] [rɑːk] .

The	water	seeping	out	of	the	opening	gradually	wears	away	the	rock	.
这	水	渗漏	出去	的	这	开幕	逐步地	穿着	离开	这	岩石	.

从缝隙渗出的水逐渐侵蚀着岩石。

[ðə; ði] ['friːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] ['θɔːɪŋ] [ɪn] ['sʌmər] ['hɛlps][tuː; tə] ['wiːkən]

The	freezing	of	the	water	in	winter	and	thawing	in	summer	helps	to	weaken
这	冷冻	的	这	水	在	冬天	和	解冻	在	夏天	帮助	到	削弱

[ðə; ði]['sændstoʊn] .

the	sandstone	.
这	砂岩	.

冬季水的结冰和夏季的融化有助于削弱砂岩。

[ðə; ði] [tɔːl] [triːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðɪs] [steɪk] [ɑːr; ər][,pɔndə'rəusə][paɪn] (['painəs][,pɔndə'rəusə]

The	tall	trees	in	the	vicinity	of	this	stake	are	ponderosa	pine	(	Pinus	ponderosa
这	高的	树木	在	这	附近	的	这	赌注	是	黄松	松树	(	松树	黄松

) .

)	.
)	.

这根木桩附近的高大树木是黄松（Pinus ponderosa）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redɪli] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['niːdlz] , [wɪtʃ] [groʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['klʌstər] .

They	are	readily	identified	by	the	needles	,	which	grow	two	or	three	to	a	cluster	.
他们	是	容易	已识别	经过	这	针	,	哪个	生长	二	或者	三	到	一个	簇	.

它们很容易辨认，因为它们的针状茎通常两三根一簇生长。

[ðiːz] [triːz] [groʊ] [ɪn] [wel] - ['wɔːtərd] , [prə'tektɪd] ['eriəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɑːnjumənt] .

These	trees	grow	in	well	-	watered	,	protected	areas	within	the	Monument	.
这些	树木	生长	在	出色地	-	浇水	,	受保护	区域	之内	这	纪念碑	.

这些树木生长在纪念碑内水源充足、受到保护的区域。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][ɑːr; ər] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['jɪrz] [oʊld] . [ˌtuː'tuː] .

The	larger	ones	are	somewhere	between	200	and	300	years	old	.	2	.
这	更大的	一个	是	某处	之间	-	和	-	年	老的	.	2	.

较大的那些树龄在200到300年之间。2.

[hɪr] [juː; jʊ][kæn; kən][stɑːp][ænd; ənd] [kætʃ] [jʊr; jər] [breθ] [bɪ'fɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [stiːp] [klaɪm] .

Here	you	can	stop	and	catch	your	breath	before	beginning	the	steep	climb	.
这里	你	能	停止	和	抓住	你的	气息	前	开始	这	陡	爬	.

在这里你可以停下来喘口气，然后再开始陡峭的攀登。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] , [tuː; tə][jʊr; jər] [raɪt] , [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

Look	at	the	top	of	the	mesa	,	to	your	right	,	just	below	the	railing	.
看	在	这	顶部	的	这	台面	,	到	你的	正确的	,	只是	以下	这	栏杆	.

看向台地的顶部，就在你右侧，栏杆的正下方。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['veri] ['klɪrli] [tuː] ['dɪfrənt] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv] [rɑːk] .

You	can	see	very	clearly	two	different	formations	of	rock	.
你	能	看	非常	清楚地	二	不同的	阵型	的	岩石	.

你可以非常清楚地看到两种不同的岩石地貌。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɪz][ðə; ði]['sændstoʊn] [kɔːld] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [ɪz][ðə; ði][də'koʊtə]

The	lower	is	the	sandstone	called	Zuñi	formation	and	the	higher	is	the	Dakota
这	降低	是	这	砂岩	称为	祖尼	形成	和	这	更高	是	这	达科他州

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

下层是名为祖尼组的砂岩，上层是达科他组。

[ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][taɪm]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [bɪ'twiːn] -

The	line	between	these	two	formations	represents	a	time	interval	of	between	25
这	线	之间	这些	二	阵型	代表	一个	时间	间隔	的	之间	-

[ænd; ənd] - ['mɪljən] ['jɪrz] .

and	30	million	years	.
和	-	百万	年	.

这两个地层之间的分界线代表了 2500 万至 3000 万年的时间间隔。

[mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪtər] .

More	about	this	later	.
更多的	关于	这	之后	.

稍后会详细说明。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nʌmbərd] [steɪk] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,

Behind	the	numbered	stake	near	the	base	of	the	rock	,
在后面	这	编号	赌注	靠近	这	根据	的	这	岩石	,

在岩石底部附近标有编号的木桩后面，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ]['gæmbəl][oʊk] (['kwɜːrkəs] -) .

you	will	see	a	Gambel	oak	(	Quercus	gambelii	)	.
你	将要	看	一个	甘贝尔	橡木	(	栎树	-	)	.

你会看到一棵甘贝尔栎树（Quercus gambelii）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [ə'soʊsieɪtɪd] with12

It	is	commonly	associated	with12
它	是	通常	联系	with12

它通常与12有关

[ˌpɔndə'rəusə][paɪn][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] [oʊk][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

ponderosa	pine	and	is	the	most	abundant	oak	of	the	low	mountains	and
黄松	松树	和	是	这	最多	丰富	橡木	的	这	低的	山脉	和

[plæ'toʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

plateaus	of	the	Southwest	.
高原	的	这	西南	.

黄松是西南低山和高原地区最常见的橡树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ɪts] ['diːpli] - [loʊbd] [liːvz] , [ænd; ənd][ɪts]['hæbɪt][ʌv; əv] [groʊθ] .

It	is	characterized	by	its	deeply	-	lobed	leaves	,	and	its	habit	of	growth	.
它	是	特征化的	经过	它是	深	-	裂片状的	树叶	,	和	它是	习惯	的	生长	.

它的特点是叶片深裂，以及其生长习性。

[ˌaɪ ˈtiː]['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃrʌb] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn] [dens]

It	ranges	from	a	shrub	to	a	tree	in	size	,	and	is	often	seen	in	dense
它	范围	从	一个	灌木	到	一个	树	在	尺寸	,	和	是	经常	已见	在	稠密

[stændz] ,

stands	,
站立	,

它的体型从灌木到乔木不等，而且经常成片出现。

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [skrʌb] ” [oʊk][ɪn]['sɜːrt(ə)n][ləu'kælitiz] .

which	give	it	the	name	of	“	scrub	”	oak	in	certain	localities	.
哪个	给	它	这	姓名	的	“	擦洗	”	橡木	在	肯定	地方	.

因此在某些地区，它也被称为“矮橡树”。

[dɪr] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] [braʊz] [ðɪs] [triː] , [ænd; ənd] [smɔːl] ['ænɪmlz] [juːz][ɪts]['eɪkɔːnz][fɔːr; fər] [fuːd] .

Deer	and	livestock	browse	this	tree	,	and	small	animals	use	its	acorns	for	food	.
鹿	和	家畜	浏览	这	树	,	和	小的	动物	使用	它是	橡子	为了	食物	.

[θriː] .

3	.
3	.

鹿和牲畜会啃食这种树的叶子，小动物则会食用它的橡子。3.

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['pɑːrks] ['lʊkɪŋ] [æz; əz]

The	policy	of	the	National	Park	Service	is	to	keep	the	parks	looking	as
这	政策	的	这	国家的	公园	服务	是	到	保持	这	公园	寻找	作为

['nætʃ(ə)rəl][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

natural	as	possible	.
自然的	作为	可能的	.

国家公园管理局的政策是尽可能保持公园的自然风貌。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər] [ded] [triːz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['fɔːrɪst][ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ] [siː] [ɪn]

Since	it	is	natural	for	dead	trees	to	be	in	a	forest	the	ones	you	see	in
自从	它	是	自然的	为了	死的	树木	到	是	在	一个	森林	这	一个	你	看	在

[ðɪs] ['eriə] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [klɪnd] [ʌp] .

this	area	will	not	be	cleaned	up	.
这	区域	将要	不是	是	已清洗	向上	.

由于森林中存在枯树是自然现象，因此你在这个区域看到的枯树不会被清理。

[wen] [ə; eɪ] [triː] [fɔːlz] [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['eriə] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [laɪ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ænd; ənd]

When	a	tree	falls	in	a	National	Park	Service	area	it	will	lie	where	it	fell	and
什么时候	一个	树	瀑布	在	一个	国家的	公园	服务	区域	它	将要	说谎	在哪里	它	跌倒	和

[ɪ'ventʃuəli] [wɪl] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['nɜːrɪʃmənt] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [triːz] . [fɔːr] .

eventually	will	decay	and	supply	nourishment	for	future	trees	.	4	.
最终	将要	衰变	和	供应	营养	为了	未来	树木	.	4	.

在国家公园管理局管辖区域内，树木倒下后会留在原地，最终腐烂，为未来的树木提供养分。4.

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˈmʌlti,kʌləd] ['meɪsə]

Take	a	break	here	and	look	at	the	valley	between	the	multicolored	mesa
拿	一个	休息	这里	和	看	在	这	谷	之间	这	五彩缤纷	台面

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

and	the	higher	parts	of	the	Zuñi	Mountains	.
和	这	更高	部分	的	这	祖尼	山脉	.

在这里稍作休息，看看五彩斑斓的台地和祖尼山脉较高部分之间的山谷。

[ðɪs] ['væli] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ]['wɔːtər]['grædʒuəli] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ]['rɑːks] [ʌv; əv]

This	valley	was	formed	by	water	gradually	wearing	away	the	softer	rocks	of
这	谷	曾是	形成	经过	水	逐步地	穿着	离开	这	更柔和	岩石	的

[ðə; ði] ['tʃɪnli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

the	Chinle	formation	.
这	钦利	形成	.

这个山谷是由水流逐渐侵蚀钦勒地层中较软的岩石而形成的。

[ðə; ði]['hɑːrdər] ['sændstoʊn] [ʌv; əv] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['meɪsə][ɑːn][ðə; ði]

The	harder	sandstones	of	El	Morro	and	the	adjacent	mesa	on	the
这	更难	砂岩	的	埃尔	莫罗	和	这	邻近的	台面	在	这

[ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sændstoʊn] [ænd; ənd] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [sloʊps]

southwest	and	the	sandstones	and	limestones	of	the	higher	slopes
西南	和	这	砂岩	和	石灰石	的	这	更高	连续下坡

[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [sʌtʃ] [ɪ'roʊʒ(ə)n] .

resisted	such	erosion	.
抵抗	这样的	侵蚀	.

埃尔莫罗山和西南邻近台地的较硬砂岩以及较高山坡上的砂岩和石灰岩抵抗了这种侵蚀。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['mɪljən] ['jɪrz] ,

During	the	last	few	million	years	,
期间	这	最后的	很少	百万	年	,

在过去的几百万年里，

[waɪl] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['grædʒuəli] [pʊʃt] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [haɪt] ,

while	the	Zuñi	Mountains	were	being	gradually	pushed	up	to	their	present	height	,
尽管	这	祖尼	山脉	是	存在	逐步地	推动	向上	到	他们的	展示	高度	,

在祖尼山脉逐渐隆升到目前高度的过程中，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [fiːt] [ʌv; əv] [ˌsedɪ'mentri] ['rɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [wʌt]

more	than	10	,	000	feet	of	sedimentary	rocks	have	been	removed	from	what
更多的	比	-	,	-	脚	的	沉积	岩石	有	到过	已移除	从	什么

[juː; jʊ] [siː] .

you	see	.
你	看	.

你现在看到的景象中，超过 10,000 英尺的沉积岩已被移除。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd][wɪnd] ,

This	has	been	done	by	running	water	and	wind	,
这	有	到过	完毕	经过	跑步	水	和	风	,

这是通过流水和风力实现的。

['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['rɑːks] [ə; eɪ] [fjuː]['pɑːrtɪk(ə)lz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

carrying	away	the	rocks	a	few	particles	at	a	time	.
携带	离开	这	岩石	一个	很少	颗粒	在	一个	时间	.

每次只带走几粒石块。

[bɪ'fɔːr] [ðæt] , [ə'baʊt] - ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðɪs] [ɪn'taɪər]['eriə] ,

Before	that	,	about	100	million	years	ago	,	this	entire	area	,
前	那	,	关于	-	百万	年	前	,	这	全部的	区域	,

在此之前，大约1亿年前，整个区域，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn]['eni][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv]

as	far	as	you	can	see	in	any	direction	,	was	under	the	water	of
作为	远的	作为	你	能	看	在	任何	方向	,	曾是	在下面	这	水	的

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['oʊʃ(ə)n] .

an	ancient	ocean	.
一个	古老的	海洋	.

放眼望去，无论朝哪个方向看，都曾是远古海洋的水下世界。

['fɔːrti] ['mɪljən] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] , [ðə; ði][sændz][ʌv; əv] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ][wɜːr; wər] [ə'kjuːmjuleit]

Forty	million	years	before	that	,	the	sands	of	El	Morro	were	accumulating
四十	百万	年	前	那	,	这	沙子	的	埃尔	莫罗	是	累积

[ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] ,

on	a	broad	,
在	一个	广阔	,

此前四千万年，埃尔莫罗的沙丘在一片广阔的沙地上堆积起来，

['dezərt] - [laɪk] [pleɪn] , [bɪlt] [ʌp] [baɪ] [sænd] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] ['slʌgɪʃ] , ['wɑ:ndərɪŋ] [stri:mz] ,

desert	-	like	plain	,	built	up	by	sand	deposition	of	sluggish	,	wandering	streams	,
沙漠	-	喜欢	清楚的	,	建造	向上	经过	沙	沉积	的	迟缓	,	漫游	溪流	,

由缓慢蜿蜒的溪流沉积沙粒堆积而成的类似沙漠的平原

[ænd; ənd] [ˌɑ:r 'i:] - ['sɔ:rtɪd] [baɪ] [wɪnd] ['ɪntu:] [lɑ:rdʒ] [djʊn] .

and	re	-	sorted	by	wind	into	large	dunes	.
和	关于	-	已排序	经过	风	进入	大的	沙丘	.

并被风重新塑造成大沙丘。

[bɪ'fɔ:r] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

Before	continuing	along	the	trail	,
前	继续	沿着	这	踪迹	,

在继续沿着小路前，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] ['meni] [smɔ:l] [tri:z] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['pɪnˌjən] (['painəs] [i'dʌlis]) .

you	will	notice	many	small	trees	around	you	which	are	called	pinyon	(	Pinus	edulis	)	.
你	将要	注意	许多	小的	树木	大约	你	哪个	是	称为	松子	(	松树	食用	)	.

你会注意到周围有很多小树，它们被称为矮松（Pinus edulis）。

[ði:z] [paɪn] [tri:z] [hæv; həv] [tu:] ['ni:dlz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['nevər] [tɔ:l] [laɪk] [ðə; ði]

These	pine	trees	have	two	needles	to	a	cluster	and	are	never	tall	like	the
这些	松树	树木	有	二	针	到	一个	簇	和	是	绝不	高的	喜欢	这

[ˌpɔndə'rəusə] [paɪn] .

ponderosa	pine	.
黄松	松树	.

这些松树每簇有两根针叶，而且不像黄松那样高大。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [les] [ðæn; ðən] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['raʊndɪd] ,

They	are	usually	less	than	35	feet	in	height	,	and	have	a	rounded	,
他们	是	通常	较少的	比	-	脚	在	高度	,	和	有	一个	圆润	,

[kəm'pækt] [kraʊn] .

compact	crown	.
袖珍的	王冠	.

它们通常高度不到 35 英尺，树冠呈圆形，结构紧凑。

['pɪnˌjənz] [ɑ:r; ər] ['seldəm] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ɪn] [pjʊr] [stændz] [bʌt; bət] [ɑ:r; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs]

Pinyons	are	seldom	found	growing	in	pure	stands	but	are	associated	with	various
松子	是	很少	成立	生长	在	纯的	站立	但	是	联系	和	各种各样的

[kaɪndz] [ʌv; əv] ['dʒu:nɪpər] .

kinds	of	juniper	.
种类	的	杜松	.

矮松很少单独生长，但通常与各种杜松伴生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [groʊθ] ,

Because	of	the	nature	of	their	growth	,
因为	的	这	自然	的	他们的	生长	,

由于其生长特性，

['hevi] [stændz] [ʌv; əv] ['pɪnˌjən] [ænd; ənd] ['dʒu:nɪpər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] ['pɪgmi] ['fɔrists] .

heavy	stands	of	pinyon	and	juniper	are	often	called	pigmy	forests	.
重的	站立	的	松子	和	杜松	是	经常	称为	侏儒	森林	.

茂密的矮松和杜松林通常被称为矮林。

[ðə; ði] ['pɪnˌjən] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['edəb(ə)l] [nʌts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndəntli] [ju:st] [baɪ] ['loʊk(ə)l]

The	pinyon	produces	edible	nuts	which	are	abundantly	used	by	local
这	松子	产	食用	坚果	哪个	是	大量	用过的	经过	当地的

['rezɪdənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ma:kitid] [kə'mɜ:rʃəli] ['elsˌwer] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] . [faɪv] .

residents	as	well	as	marketed	commercially	elsewhere	in	the	United	States	.	5	.
居民	作为	出色地	作为	已上市	商业上	别处	在	这	团结的	各州	.	5	.

松子可食用，当地居民大量食用，并在美国其他地区进行商业销售。5.

[hɪr] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [æt; ət][kloʊz][hænd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dɑːrk] ,

Here	you	can	see	at	close	hand	the	difference	between	the	dark	,
这里	你	能	看	在	关闭	手	这	不同之处	之间	这	黑暗的	,

在这里你可以近距离地看到深色和浅色之间的区别，

['ʌpər] ['leər] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n][sændz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər][ænd; ənd] ['ɜːrliər]

upper	layers	of	ocean	sands	and	the	light	color	of	the	lower	and	earlier
上	层	的	海洋	沙子	和	这	光	颜色	的	这	降低	和	早些时候

[striːm] [ænd; ənd] [duːn] [sændz] .

stream	and	dune	sands	.
溪流	和	沙丘	沙子	.

海洋沙的上层以及下层和早期溪流沙和沙丘沙的浅色。

[lʊk] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] [juː; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Look	here	at	the	cliff	above	you	and	a	little	to	the	right	.
看	这里	在	这	悬崖	多于	你	和	一个	小的	到	这	正确的	.

看看你上方偏右一点的悬崖。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɪz] ['sændstoʊn] , [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'ræsɪk] ['pɪriəd] , [ænd; ənd][fɔːrmz][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv]

The	lower	is	Zuñi	sandstone	,	of	the	Jurassic	period	,	and	forms	the	bulk	of
这	降低	是	祖尼	砂岩	,	的	这	侏罗纪	时期	,	和	表格	这	大部分	的

[el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] .

El	Morro	.
埃尔	莫罗	.

下层是侏罗纪时期的祖尼砂岩，构成了埃尔莫罗山的主体。

[ðə; ði] ['ʌpər] [ɪz][də'koʊtə]['sændstoʊn][ʌv; əv] [krɪ'teɪʃəs] ['pɪriəd] ,

The	upper	is	Dakota	sandstone	of	Cretaceous	period	,
这	上	是	达科他州	砂岩	的	白垩纪	时期	,

上层为白垩纪达科他砂岩，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [biːtʃ] [dɪ'pɔzits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [siː] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ɔːl][ðə; ði] ['eriə] .

representing	beach	deposits	of	the	ancient	sea	which	covered	all	the	area	.
代表	海滩	存款	的	这	古老的	海	哪个	涵盖	全部	这	区域	.

代表了覆盖整个区域的古代海洋的沙滩沉积物。

[ðə; ði]['kɑːntækt] ['sɜːrfɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['juːnɪts] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [taɪm]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [bɪ'twiːn]

The	contact	surface	between	these	two	units	represents	a	time	interval	of	between
这	接触	表面	之间	这些	二	单位	代表	一个	时间	间隔	的	之间

- [ænd; ənd] - ['mɪljən] ['jɪrz] [wen] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [nuː] [ˌdepə'zɪʃn] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs]

25	and	50	million	years	when	erosion	instead	of	new	deposition	was	taking	place
-	和	-	百万	年	什么时候	侵蚀	反而	的	新的	沉积	曾是	采取	地方

. [sɪks] .

.	6	.
.	6	.

这两个单元之间的接触面代表了 2500 万至 5000 万年的时间间隔，在此期间发生了侵蚀而不是新的沉积。6.

[lʊk] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .

Look	on	the	left	side	of	the	trail	and	a	little	behind	you	.
看	在	这	左边	边	的	这	踪迹	和	一个	小的	在后面	你	.

看向小路左侧，稍微往后看一点。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ][dɑːrk] [griːn] [steɪk] [ðæt] [maːrks][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv] the13

You	will	see	a	dark	green	stake	that	marks	one	of	the	four	corners	of	the13
你	将要	看	一个	黑暗的	绿色的	赌注	那	标记	一	的	这	四	角落	的	the13

你会看到一根深绿色的木桩，它标志着13号地块的四个角之一。

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd]['ruːɪn] .

unexcavated	ruin	.
未挖掘的	废墟	.

尚未发掘的遗址。

[let] [jʊr; jər] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'klaɪn][tuː; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]

Let	your	eye	follow	along	the	top	of	the	incline	to	your	right	and	you	will
让	你的	眼睛	跟随	沿着	这	顶部	的	这	倾斜	到	你的	正确的	和	你	将要

[siː] [ə'nʌðər] [griːn] [steɪk] ,

see	another	green	stake	,
看	其他	绿色的	赌注	,

让你的目光沿着右侧斜坡的顶部移动，你会看到另一根绿色的木桩。

[ə'nʌðər] ['kɔːrnər] .

another	corner	.
其他	角落	.

另一个拐角。

[æz; əz][juː; jʊ]['fɑːloʊ][ðə; ði][treɪl][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]['kænjən] ,

As	you	follow	the	trail	on	this	side	of	the	box	canyon	,
作为	你	跟随	这	踪迹	在	这	边	的	这	盒子	峡谷	,

沿着峡谷这一侧的小路走，

[lʊk] [tuː; tə][jʊr; jər][left][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [tuː] [steɪks] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [haʊ] [bɪg] [ðɪs]

look	to	your	left	for	the	last	two	stakes	and	you	can	tell	how	big	this
看	到	你的	左边	为了	这	最后的	二	赌注	和	你	能	告诉	如何	大的	这

['ruːɪn][ɪz] .

ruin	is	.
废墟	是	.

向左看，你会看到最后两根木桩，从中可以看出这处遗址有多大。

[pliːz] [duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði][treɪl] .

Please	do	not	leave	the	trail	.
请	做	不是	离开	这	踪迹	.

请勿离开步道。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['pɑːsəbli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] , [bʌt; bət]['æftər][ðə; ði]['indiəns][left] ,

This	village	was	possibly	two	or	three	stories	high	,	but	after	the	Indians	left	,
这	村庄	曾是	可能	二	或者	三	故事	高的	,	但	后	这	印度人	左边	,

这个村庄可能有两三层楼高，但在印第安人离开后，

[ðə; ði] [ruːfs] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [fel] [ɪn] .

the	roofs	collapsed	and	the	walls	fell	in	.
这	屋顶	倒塌	和	这	墙壁	跌倒	在	.

屋顶坍塌，墙壁倒塌了。

[ðen] [ðə; ði][sænd] [bluː] [ɪn] , [wiːdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] . ['sɛvən] .

Then	the	sand	blew	in	,	weeds	began	to	grow	,	and	you	see	the	result	.	7	.
然后	这	沙	吹	在	,	杂草	开始	到	生长	,	和	你	看	这	结果	.	7	.

然后沙子被吹进来，杂草开始生长，你看到了结果。7.

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] [ə'krɔːs] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɑːks]['kænjən] ,

Looking	at	the	cliff	wall	across	this	little	box	canyon	,
寻找	在	这	悬崖	墙	穿过	这	小的	盒子	峡谷	,

望着对面这个小峡谷的悬崖峭壁，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪn][ə'baʊt][hæf] [weɪ] [daʊn] .

you	can	see	a	definite	horizontal	line	about	half	way	down	.
你	能	看	一个	定	水平的	线	关于	一半	方式	向下	.

在大约中间位置可以看到一条明显的水平线。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][laɪn][wɜːr; wər][leɪd] [daʊn] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

The	materials	above	and	below	the	line	were	laid	down	about	the	same	time	,
这	材料	多于	和	以下	这	线	是	铺设	向下	关于	这	相同的	时间	,

线路上下方的材料铺设时间大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['leɪər] [ʌv; əv]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['weðərd]
but 但 **the** 这 **line** 线 **represents** 代表 **a** 一个 **layer** 层 **of** 的 **softer** 更柔和 **material** 材料 **which** 哪个 **has** 有 **weathered** 风化的
[ə'weɪ] ['fæstər] .
away 离开 **faster** 快点 **.** .

但这条线代表的是一层较软的材料，它风化得更快。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'iːvnnəs] [ɪz] [ðæt] [striːm] ['tʃænlz] [kʌt]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ]
The 这 **reason** 原因 **for** 为了 **the** 这 **unevenness** 不均匀性 **is** 是 **that** 那 **stream** 溪流 **channels** 频道 **cut** 切 **into** 进入 **the** 这 **underlying** 潜在的
['sændstoʊn] ,
sandstone 砂岩 **,** ,

造成这种不平整的原因是溪流切割了下方的砂岩。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][lænd] ['sloʊli] ['setld] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ɪn'kroʊtʃ] ,
and 和 **then** 然后 **,** , **as** 作为 **the** 这 **land** 土地 **slowly** 缓慢地 **settled** 定居 **to** 到 **allow** 允许 **the** 这 **sea** 海 **to** 到 **encroach** 侵犯 **,** ,

然后，随着陆地逐渐沉降，海水开始侵蚀，

[ðə; ði] ['tʃænlz] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ][sænd] .
the 这 **channels** 频道 **filled** 已填 **up** 向上 **with** 和 **sand** 沙 **.** .

沟渠里充满了沙子。

[ðə; ði][sændz][wɜːr; wər] [riː'wɜːkt] [baɪ] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːps] [smuːðd] [aʊt]
The 这 **sands** 沙子 **were** 是 **reworked** 修改后的 **by** 经过 **waves** 波浪 **on** 在 **the** 这 **beach** 海滩 **and** 和 **the** 这 **tops** 最高额 **smoothed** 平滑 **out** 出去
[ænd; ənd] ['lɛvəld] .
and 和 **leveled** 平整 **.** .

海浪冲刷沙滩，重新塑造了沙子，使沙滩表面变得平整光滑。

[smɔːl] [lə'guːnz] [ænd; ənd]['swɑːmpi] ['eriəz] [fɔːrmd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['koʊstlaɪn] .
Small 小的 **lagoons** 泻湖 **and** 和 **swampy** 沼泽地 **areas** 区域 **formed** 形成 **along** 沿着 **the** 这 **coastline** 海岸线 **.** .

沿海岸线形成了小型泻湖和沼泽地。

[æz; əz][juː; jʊ][klaɪm][ðə; ði][steps][æt; ət][noʊ] . - ,
As 作为 **you** 你 **climb** 爬 **the** 这 **steps** 步骤 **at** 在 **No** 不 **.** . **11** - **,** ,

当你爬上11号的台阶时，

[juː; jʊ] [wɪl] [krɔːs] [ə; eɪ] [smɔːl] [siːm] [ʌv; əv][koʊl] - [laɪk] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm]
you 你 **will** 将要 **cross** 叉 **a** 一个 **small** 小的 **seam** 接缝 **of** 的 **coal** 煤炭 **-** - **like** 喜欢 **material** 材料 **which** 哪个 **was** 曾是 **formed** 形成 **from** 从
[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [swɔmps] .
one 一 **of** 的 **these** 这些 **swamps** 沼泽 **.** .

你会穿过一小层类似煤炭的物质，它是由其中一片沼泽形成的。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][ˌdɪskən'fɜːrməti] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət] [steɪk] ['sɛvən] . -
The 这 **geological** 地质 **disconformity** 不一致性 **described** 描述 **at** 在 **Stake** 赌注 **7** 7 **.** . **14** -

7.14号标段描述的地质不整合面

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɑːks]['kænjən] ,
If 如果 **you** 你 **look** 看 **across** 穿过 **the** 这 **box** 盒子 **canyon** 峡谷 **,** ,

如果你眺望对面的峡谷，

[ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] .

on	the	horizon	you	will	see	the	ruins	of	another	village	.
在	这	地平线	你	将要	看	这	废墟	的	其他	村庄	.

在地平线上，你会看到另一个村庄的遗址。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə]

It	was	occupied	about	the	same	time	as	the	one	on	this	side	of	the	mesa
它	曾是	占领	关于	这	相同的	时间	作为	这	一	在	这	边	的	这	台面

.

:

.

它与台地这一侧的那个堡垒大约在同一时期被占领。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] , [ðə; ði][treɪl] [wɪl] [biː; bi] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['pærəlel] [laɪnz] .

Across	the	top	of	the	mesa	,	the	trail	will	be	marked	with	two	parallel	lines	.
穿过	这	顶部	的	这	台面	,	这	踪迹	将要	是	标记	和	二	平行线	线条	.

在台地顶部，小径将用两条平行线标记出来。

[pliːz] [steɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪnz] .

Please	stay	between	the	lines	.
请	停留	之间	这	线条	.

请勿越线。

[steɪ] [ɑːn][ðə; ði] TRAIL8 .

STAY	ON	THE	TRAIL8	.
停留	在	这	TRAIL8	.

留在步道上8.

[ðə; ði]['boʊldərz][ʌv; əv] [mɪkst] ['kʌlɚz] ['tɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['pedɪstəlz] [ʌv; əv] ['sændstoʊn][ɑːr; ər][ðə; ði]

The	boulders	of	mixed	colors	topping	the	pedestals	of	Zuñi	sandstone	are	the
这	巨石	的	混合	颜色	配料	这	基座	的	祖尼	砂岩	是	这

['beɪsl] [kənˈglɑːmərət] [ʌv; əv][ðə; ði][dəˈkoʊtə][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Basal	Conglomerate	of	the	Dakota	formation	.
基础	集团	的	这	达科他州	形成	.

祖尼砂岩基座上色彩斑斓的巨石是达科他组的基底砾岩。

[ðɪs] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪˈroʊʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriːˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['sɜːrfɪs] ( ) [plʌs] [ðə; ði]

This	involved	erosion	and	reworking	of	the	old	surface	(	Zuñi	)	plus	the
这	涉及	侵蚀	和	重做	的	这	老的	表面	(	祖尼	)	加	这

[ˌdepəˈzɪʃn] [ʌv; əv] [nuː] [məˈtɪriəlz] .

deposition	of	new	materials	.
沉积	的	新的	材料	.

这涉及到旧表面的侵蚀和改造（Zuñi），以及新材料的沉积。

[ðʌs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['kʌlərd] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][dəˈkoʊtə][ɑːr; ər] ['sændstoʊn] .

Thus	some	of	the	light	colored	particles	in	the	Dakota	are	Zuñi	sandstone	.
因此	一些	的	这	光	有色	颗粒	在	这	达科他州	是	祖尼	砂岩	.

因此，达科他地层中的一些浅色颗粒是祖尼砂岩。

[ðə; ði] [steps] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [wɜːr; wər] [kənˈstrʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] .

The	steps	cut	in	the	rock	were	constructed	by	the	National	Park	Service	.
这	步骤	切	在	这	岩石	是	建造	经过	这	国家的	公园	服务	.

岩石上开凿的台阶是由国家公园管理局建造的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk]['indiəns] . [naɪn] .

They	are	not	the	work	of	prehistoric	Indians	.	9	.
他们	是	不是	这	工作	的	史前	印度人	.	9	.

它们不是史前印第安人的作品。9.

[ðə; ði][laɪn] , [tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ,

The	line	,	to	the	left	of	the	post	,
这	线	,	到	这	左边	的	这	邮政	,

柱子左侧的那条线，

[ɪk'stendɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,

extending	through	the	rock	on	both	sides	of	the	mesa	,
扩展	通过	这	岩石	在	两个都	侧面	的	这	台面	,

延伸穿过台地两侧的岩石，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]['kænjən] .

is	one	of	the	principal	causes	of	the	development	of	the	box	canyon	.
是	一	的	这	主要的	原因	的	这	发展	的	这	盒子	峡谷	.

这是箱形峡谷形成的主要原因之一。

['æftər] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ][wʌz; wəz] ['berid] [baɪ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] ['rɑːks] ,

After	El	Morro	was	buried	by	several	thousand	feet	of	younger	rocks	,
后	埃尔	莫罗	曾是	埋葬	经过	一些	千	脚	的	年轻	岩石	,

[sʌm; səm] - ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

some	60	million	years	ago	,
一些	-	百万	年	前	,

大约6000万年前，埃尔莫罗被数千英尺厚的较年轻的岩层掩埋后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [greɪt] ['preʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊvər'laɪɪŋ]

it	was	subjected	to	great	pressures	from	the	weight	of	the	overlying
它	曾是	受	到	伟大的	压力	从	这	重量	的	这	覆盖

['rɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]

rocks	and	the	movements	which	caused	the	Zuñi	Mountains	to	project
岩石	和	这	移动	哪个	导致	这	祖尼	山脉	到	项目

[soʊ][fɑːr] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

so	far	above	sea	level	.
所以	远的	多于	海	等级	.

它承受着来自上方岩石的重量和运动的巨大压力，正是这些压力导致祖尼山脉高耸于海平面之上。

[ðiːz] ['preʃərz] [kɔːzd] [ðə; ði]['sændstoʊn][tuː; tə] [kræk] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] ['oʊpənɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi]

These	pressures	caused	the	sandstone	to	crack	into	the	long	openings	which	we
这些	压力	导致	这	砂岩	到	裂缝	进入	这	长的	开口	哪个	我们

[kɔːl][dʒɔɪnts] .

call	joints	.
称呼	关节	.

这些压力导致砂岩开裂成我们称之为节理的长条状开口。

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd][wɪnd]['grædʒuəli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][ˌoʊvər'laɪɪŋ]['rɑːks] ,

As	running	water	and	wind	gradually	removed	the	overlying	rocks	,
作为	跑步	水	和	风	逐步地	已移除	这	覆盖	岩石	,

随着流水和风逐渐移除覆盖其上的岩石，

[ðə; ði]['wɔːtərz][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ənd] , ['ɔːltərnətli] ['friːzɪŋ]

the	waters	were	able	to	run	down	into	the	joints	and	,	alternately	freezing
这	水	是	有能力的	到	跑步	向下	进入	这	关节	和	,	交替	冷冻

[ænd; ənd] ['θɔːɪŋ] ,

and	thawing	,
和	解冻	,

水能够渗入关节，并交替地结冰和融化，

[broʊk] [ʌp][ðə; ði] [rɑːk] ['ɪntuː] [smɔːl] ['frægmənts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .

broke	up	the	rock	into	small	fragments	which	could	be	washed	away	.
打破	向上	这	岩石	进入	小的	片段	哪个	可以	是	洗过	离开	.

将岩石击碎成小碎片，这些碎片可以被水流冲走。

[ɪf] [juː; jʊ][stænd][ɑːn] [ðɪs] [laɪn][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði][bɑːks]['kænjən][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

If	you	stand	on	this	line	and	look	down	the	box	canyon	to	the	west	,
如果	你	站立	在	这	线	和	看	向下	这	盒子	峡谷	到	这	西方	,

如果你站在这条线上，向西向下望去，就能看到峡谷底部，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [iːtʃ] [stiːp] ['kænjən] [wɔːl] [ɪz] ['sɪmpli] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ,

you	can	see	that	each	steep	canyon	wall	is	simply	one	side	of	a	joint	,
你	能	看	那	每个	陡	峡谷	墙	是	简单地	一	边	的	一个	联合的	,

你可以看到，每一面陡峭的峡谷壁都只是岩缝的一侧。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [mə'tɪrɪəl] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [ə'weɪ] .

while	the	material	on	the	other	side	has	been	eroded	away	.
尽管	这	材料	在	这	其他	边	有	到过	侵蚀	离开	.

而另一侧的材料则已被侵蚀殆尽。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['iːstwərd] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] ['hedkwɔːrtərz] ['eriə] , [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [dʒɔɪnt][laɪn] ,

If	you	look	eastward	towards	the	headquarters	area	,	along	this	joint	line	,
如果	你	看	向东	向	这	总部	区域	,	沿着	这	联合的	线	,

如果你向东望向总部区域，沿着这条联结线，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [el] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [mein'teinz] [ɪts]['vɜːrtɪk(ə)l] [wɔːlz] [baɪ] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː]

you	can	see	how	El	Morro	maintains	its	vertical	walls	by	breaking	into
你	能	看	如何	埃尔	莫罗	保持	它是	垂直的	墙壁	经过	打破	进入

[blɑːks] [wɪtʃ] [fɔːl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][meɪn] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sændstoʊn][ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ]

blocks	which	fall	away	from	the	main	mass	of	the	sandstone	and	leave	a
积木	哪个	落下	离开	从	这	主要的	大量的	的	这	砂岩	和	离开	一个

['vɜːrtɪk(ə)l][dʒɔɪnt] [feɪs] .

vertical	joint	face	.
垂直的	联合的	脸	.

你可以看到埃尔莫罗山是如何通过破碎成块，从砂岩主体上脱落，留下垂直的节理面，来保持其垂直墙壁的。

[ðɪs] [dʒɔɪnt][laɪn][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ɪn]

This	joint	line	is	different	from	the	others	which	you	may	have	noticed	in
这	联合的	线	是	不同的	从	这	其他的	哪个	你	可能	有	注意到	在

['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [rɑːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][goʊz][soʊ][fɑːr][ænd; ənd] [kʌts] [θruː] [ðə; ðɪ] [rɑːk] [soʊ]

climbing	over	the	rock	because	it	goes	so	far	and	cuts	through	the	rock	so
攀登	超过	这	岩石	因为	它	去	所以	远的	和	削减	通过	这	岩石	所以

['diːpli] . - .

deeply	.	10	.
深	.	-	.

这条节理线与其他你在攀爬岩石时可能注意到的节理线不同，因为它延伸很远，而且切入岩石很深。10.

[ðə; ðɪ][dɑːrk] ['kʌlərd] [splɔtʃiz] [ɑːr; ər]['laɪkənz] .

The	dark	colored	splotches	are	lichens	.
这	黑暗的	有色	斑点	是	地衣	.

那些深色的斑点是地衣。

[ə; eɪ]['laɪkən][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] ['ɔrgən,ɪzəm] , [æn; ən]['ælgə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌŋgəs] ,

A	lichen	is	composed	of	two	different	organisms	,	an	alga	and	a	fungus	,
一个	地衣	是	由	的	二	不同的	生物	,	一个	藻类	和	一个	菌	,

地衣由两种不同的生物体组成：藻类和真菌。

['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

living	together	and	supporting	each	other	.
活的	一起	和	支持	每个	其他	.

共同生活，互相扶持。

[ðə; ðɪ] ['fʌŋgəs] ['fəːniʃiz] [ðə; ðɪ] ['mɔɪstʃər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ælgə] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ælgə][ðə; ðɪ] [fuːd]

The	fungus	furnishes	the	moisture	for	the	alga	,	and	the	alga	the	food
这	菌	提供	这	水分	为了	这	藻类	,	和	这	藻类	这	食物

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['fʌŋgəs] .

for	the	fungus	.
为了	这	菌	.

真菌为藻类提供水分，藻类为真菌提供食物。

[ðɪs] [ˌkoʊɪgˈzɪstəns][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ˌsɪmbaɪˈoʊsɪs] .

This	coexistence	is	known	as	symbiosis	.
这	共存	是	已知	作为	共生	.

这种共存状态被称为共生。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [frʌm; frəm][noʊ] . - [tuː; tə] - ,

As	you	walk	from	No	.	10	to	11	,
作为	你	走	从	不	.	-	到	-	,

当你从10号走到11号时，

[juː; jʊ] [wɪl] [pæs] [ˈsevrəl] [ˈpɒthəʊlz] [ðæt] [bɪˈkʌm] [puːlz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ˈæftər][ə; eɪ][reɪn] .

you	will	pass	several	potholes	that	become	pools	of	water	after	a	rain	.
你	将要	经过	一些	坑洼	那	变得	游泳池	的	水	后	一个	雨	.

你会经过几个坑洼，下雨后这些坑洼会变成水洼。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌɑːrtɪˈfɪʃəli] [ɪnˈlɑːrdʒd] [baɪ][ðə; ðiˌ]['indiəns] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ðiˌ]['meɪsə]

Some	of	these	were	artificially	enlarged	by	the	Indians	who	lived	on	the	mesa
一些	的	这些	是	人为地	放大	经过	这	印度人	WHO	居住地	在	这	台面

[tɑːp] ,

top	,
顶部	,

其中一些是由居住在台地顶部的印第安人人工扩大的。

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ˌsʌplɪˈmentri] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] . - .

to	serve	as	supplementary	sources	of	water	.	11	.
到	服务	作为	补充	来源	的	水	.	-	.

作为补充水源。11.

[ðə; ðiˌ][dɑːrk]['kʌlər] [hɪr] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ]['kɑːrbəˌnaɪzd] [rɪˈmeɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ðiˌ][plænts] [wɪtʃ] [gruː] [ɪn]

The	dark	color	here	is	caused	by	carbonized	remains	from	the	plants	which	grew	in
这	黑暗的	颜色	这里	是	导致	经过	碳化	遗迹	从	这	植物	哪个	生长	在

[ðə; ðiˌ] ['eɪnʃənt] [swɔmps] .

the	ancient	swamps	.
这	古老的	沼泽	.

这里的深色是由古代沼泽中生长的植物的碳化遗骸造成的。

[koʊl] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ðiˌ] [seɪm] [weɪ] ,

Coal	is	formed	in	much	the	same	way	,
煤炭	是	形成	在	很多	这	相同的	方式	,

煤的形成方式也大致相同。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌɪnɔːrˈgænɪk] [məˈtɪriəl] [ɪn] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [prəˈduːs] [koʊl] .

but	there	is	too	much	inorganic	material	in	this	seam	to	produce	coal	.
但	那里	是	也	很多	无机物	材料	在	这	接缝	到	生产	煤炭	.

但是该煤层中无机物含量过高，无法生产煤炭。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðiˌ][koʊl] - [laɪk] [siːm] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][noʊ] . ['sɛvən] .

This	is	the	coal	-	like	seam	mentioned	at	No	.	7	.
这	是	这	煤炭	-	喜欢	接缝	提及	在	不	.	7	.

这就是第 7 点提到的煤层。

[ɑːn] the15

On	the15
在	the15

15日

['veri] [tɑːp] , [ðə; ðiˌ][dɜːrt][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ]['mæŋkoʊs][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [krɪˈteɪʃəs] [eɪdʒ] ,

very	top	,	the	dirt	is	from	the	Mancos	formation	of	Cretaceous	age	,
非常	顶部	,	这	污垢	是	从	这	曼科斯	形成	的	白垩纪	年龄	,

最上层的土壤来自白垩纪的曼科斯组地层。

[ænd; ənd][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mə'riːn] [ʃeɪlz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [siː] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði]
and **is** **composed** **of** **marine** **shales** **deposited** **in** **the** **ancient** **sea** **which** **covered** **the**
和 是 由 的 海洋 页岩 已存 在 这 古老的 海 哪个 涵盖 这
['eriə] .
area **.**
区域 .

它由覆盖该地区的古代海洋沉积的海相页岩组成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [mʌtʃ] ['θɪkər] , [ænd; ənd][ɪz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]
It **was** **originally** **much** **thicker** **,** **and** **is** **younger** **than** **any** **of** **the** **other**
它 曾是 起初 很多 较厚 , 和 是 年轻 比 任何 的 这 其他
['rɑːks] [ɪk'spoʊzd] [hɪr] .
rocks **exposed** **here** **.**
岩石 裸露 这里 .

它原本要厚得多，而且比这里裸露的其他任何岩石都要年轻。

[ɪ'miːdiətli] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] - [fiːt] [ɪz][ðə; ði]['ruːɪn]
Immediately **ahead** **and** **extending** **to** **the** **right** **for** **nearly** **300** **feet** **is** **the** **ruin**
立即地 前方 和 扩展 到 这 正确的 为了 几乎 - 脚 是 这 废墟
[kɔːld] - ,
called **Atsinna** **,**
称为 - ,

正前方向右延伸近300英尺的是名为阿特辛纳的遗址。

[ə; eɪ] [wɜːrd] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [rɑːk] . ” - .
a **Zuñi** **word** **referring** **to** **the** **“** **writing** **on** **rock** **.** **”** **12** **.**
一个 祖尼 单词 指 到 这 “ 写作 在 岩石 . ” - .

祖尼语中指“岩石上的文字”。12.

- , [ðə; ði]['lɑːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ruːɪnz] , [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - [baɪ] - [fiːt] ,
Atsinna **,** **the** **larger** **of** **the** **two** **ruins** **,** **is** **approximately** **200** **by** **300** **feet** **,**
- , 这 更大的 的 这 二 废墟 , 是 大约 - 经过 - 脚 ,

阿特辛纳遗址是两处遗址中较大的一处，面积约为200英尺乘300英尺。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][sʌm; səm]['sɪti] [blɑːks] .
the **size** **of** **some** **city** **blocks** **.**
这 尺寸 的 一些 城市 积木 .

相当于某些城市街区的大小。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒ] , [pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəbli][wɜːr; wər] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] , ['meɪnli] [ə'lɔːŋ]
Like **the** **other** **village** **,** **parts** **of** **it** **probably** **were** **three** **stories** **high** **,** **mainly** **along**
喜欢 这 其他 村庄 , 部分 的 它 大概 是 三 故事 高的 , 主要 沿着
[ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
the **north** **side** **.**
这 北 边 .

和其他村庄一样，它的某些部分可能有三层楼高，主要集中在北侧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['terəst] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [ɪk'spoʊʒər] .
It **was** **terraced** **down** **toward** **the** **south** **,** **thus** **providing** **a** **southern** **exposure** **.**
它 曾是 梯田 向下 朝向 这 南 , 因此 提供 一个 南部 接触 .

它向南呈阶梯状向下延伸，从而朝南而建。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] ['lev(ə)l][ə'baʊt][ten] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
You **are** **standing** **on** **the** **second** **floor** **level** **about** **ten** **feet** **above** **the** **original**
你 是 常设 在 这 第二 地面 等级 关于 十 脚 多于 这 原来的
[graʊnd] ['lev(ə)l] .
ground **level** **.**
地面 等级 .

你现在站在二楼，比原来的地面高出大约十英尺。

[ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dəˈbriː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈlæps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈstɔːriz]

The	first	floor	was	filled	with	debris	from	the	collapse	of	the	upper	stories
这	第一的	地面	曾是	已填	和	碎片	从	这	坍塌	的	这	上	故事

.

:

.

一楼堆满了上层楼坍塌造成的瓦砾。

[ðə; ði][ˈindiəns] [əbˈteɪnd] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]

The	Indians	obtained	most	of	their	water	from	the	pool	at	the	base	of
这	印度人	获得	最多	的	他们的	水	从	这	水池	在	这	根据	的

[ðə; ði] [rɑːk] ,

the	rock	,
这	岩石	,

印第安人主要从岩石底部的水池中取水。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði][ˈleɪtər] [ˈspænɪʃ] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [ˈtrævəlɚz, ˈtrævlɚz] ,

as	did	the	later	Spanish	and	American	travelers	,
作为	做过	这	之后	西班牙语	和	美国人	旅行者	,

后来的西班牙和美国旅行者也是如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈwɔːtər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɑːn][ðə; ði][ˈmeɪsə][tɑːp] . - .

but	they	also	caught	as	much	water	as	they	could	on	the	mesa	top	.	13	.
但	他们	还	捕捉	作为	很多	水	作为	他们	可以	在	这	台面	顶部	.	-	.

但他们也在台地上尽可能多地收集水。13.

[ðɪs] [raʊnd] [ruːm] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['kivə] .

This	round	room	,	is	called	a	kiva	.
这	圆形的	房间	,	是	称为	一个	基瓦	.

这个圆形房间被称为基瓦。

['kivə] [wɜːr; wər] [bɪlt] [praɪˈmerəli][fɔːr; fər] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌserɪˈmoʊniəl]['riːz(ə)nz] , [bʌt; bət][hæd; həd] ['ʌðər]

Kivas	were	built	primarily	for	religious	ceremonial	reasons	,	but	had	other
基瓦斯	是	建造	主要	为了	宗教	仪式	原因	,	但	有	其他

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

基瓦最初是为宗教仪式而建造的，但也具有其他用途。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][lɑːrdʒ] [hɔːlz] [ɪn] ['sɪtiz] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪgˈzɪbɪts] , ['kɑːnsərts] , ['lektʃərz] ,

just	as	the	large	halls	in	cities	today	are	used	for	exhibits	,	concerts	,	lectures	,
只是	作为	这	大的	大厅	在	城市	今天	是	用过的	为了	展品	,	音乐会	,	讲座	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ækˈtɪvətiz] .

and	other	activities	.
和	其他	活动	.

就像如今城市里的大型礼堂被用来举办展览、音乐会、讲座和其他活动一样。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] , [ðiːz] [ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['wɜrkˌruːmz] , ['pleɪruːmˌ'pleɪrʊm]

In	addition	to	religion	,	these	rooms	were	used	for	workrooms	,	playrooms
在	添加	到	宗教	,	这些	房间	是	用过的	为了	工作室	,	游戏室

, ['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

,	general	meeting	places	,
,	一般的	会议	地方	,

除了宗教用途外，这些房间还被用作工作室、游戏室和一般聚会场所。

[frəˈtɜːrn(ə)l][səˈsaɪəti] ['miːtiŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

fraternal	society	meetings	,	etc	.
兄弟	社会	会议	,	ETC	.

兄弟会会议等。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
A portion of Atsinna .
一个 部分 的 - .

阿特西纳的一部分。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skwer] ['kivə][ɪz] [ʃoʊn] [æt; ət]['loʊər] [left]
Part of the square kiva is shown at lower left
部分 的 这 正方形 基瓦 是 所示 在 降低 左边

左下角显示的是方形基瓦的一部分。

[naʊ] ['kɑːntræst] [ðɪs] [raʊnd] ['kivə][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [skwer] ['kivə] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][treɪl] [tɔːrd] [ðə; ðɪ]
Now contrast this round kiva with the square kiva across the trail toward the
现在 对比 这 圆形的 基瓦 和 这 正方形 基瓦 穿过 这 踪迹 朝向 这
[ˌnɔːrθ'iːst] .
northeast .
东北 .

现在，将这个圆形基瓦与小路对面东北方向的方形基瓦进行对比。

[bəuθ] ['kivə] [sɜːrvd] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['fʌŋkʃnz] ,
Both kivas served the same functions ,
两个都 基瓦斯 服务 这 相同的 函数 ,

这两个基瓦的功能相同，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [tuː] ['dɪfrənt] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] [ɔːr] [trə'dɪʃnz] [ɪn][juːz][æt; ət]
but they represent two different architectural styles or traditions in use at
但 他们 代表 二 不同的 建筑 风格 或者 传统 在 使用 在
[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] . -
approximately the same time . 16
大约 这 相同的 时间 . -

但它们代表了大致同时期使用的两种不同的建筑风格或传统。[16]

[ðə; ðɪ][bɑːks]['kænjən][æz; əz] [siːn] [frʌm; frəm][ɪts] ['iːstərn] [end] ['lʊkɪŋ] [west]
The box canyon as seen from its eastern end looking west
这 盒子 峡谷 作为 已见 从 它是 东 结尾 寻找 西方

从东端向西望去，可以看到箱形峡谷。

['lʊkɪŋ] [aʊt]['oʊvər][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] south17
Looking out over Inscription Rock from the south17
寻找 出去 超过 题词 岩石 从 这 south17

从南面眺望铭文岩17

- [wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] 13th [ænd; ənd] 14th ['sentʃəriz] .
Atsinna was occupied during the 13th and 14th centuries .
- 曾是 占领 期间 这 13th 和 14th 几个世纪 .

阿齐纳在13世纪和14世纪曾被占领。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪt][ɪz][nɑːt] ['defɪnətli] [noʊn] .
The reason for the abandonment of this site is not definitely known .
这 原因 为了 这 放弃 的 这 地点 是 不是 确实 已知 .

该网站被废弃的原因尚不明确。

[pər'hæps][ðə; ðɪ]['indiəns] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['siːznz] [wɜːr; wər] [tuː] [ʃɔːrt] [æt; ət] [ðɪs]
Perhaps the Indians found that the growing seasons were too short at this
也许 这 印度人 成立 那 这 生长 季节 是 也 短的 在 这
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['meni] [krɑːp] ['feɪljɚz] .
elevation and they had too many crop failures .
海拔 和 他们 有 也 许多 庄稼 失败 .

或许印第安人发现，在这个海拔高度，生长季节太短，导致作物歉收太多。

[ə'pærəntli] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] ,
Apparently these people moved to the west ,
显然 这些 人们 已搬 到 这 西方 ,

这些人显然迁往了西部。

[wer] [ðeɪ] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz] [noʊn] [ɪn][hɪ'stɔ:rɪk][taɪmz] .

where	they	founded	the	several	Zuñi	villages	known	in	historic	times	.
在哪里	他们	创立	这	一些	祖尼	村庄	已知	在	历史性	时代	.

他们在那里建立了历史上著名的几个祖尼村落。

[ðer; ðər] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['pweblоʊ][ʌv; əv] ,

There	,	around	the	present	pueblo	of	Zuñi	,
那里	,	大约	这	展示	普韦布洛	的	祖尼	,

就在如今祖尼村附近，

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['si:z(ə)n][ɪz] ['slaɪtli] [lɔ:ŋgər][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] ['præktɪst] ,

the	growing	season	is	slightly	longer	and	irrigation	can	be	practiced	,
这	生长	季节	是	轻微地	更长	和	灌溉	能	是	练习	,

生长季稍长，可以进行灌溉。

[ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [mɔ:r] ['fɜ:rtl] .

and	possibly	the	soil	is	more	fertile	.
和	可能	这	土壤	是	更多的	沃	.

而且土壤可能更肥沃。

[ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] [pi:k] [ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [kɔ:ld] ['sɛroʊ]['æltoʊ] ,

The	prominent	peak	on	the	horizon	to	the	south	is	called	Cerro	Alto	,
这	著名的	顶峰	在	这	地平线	到	这	南	是	称为	塞罗	阿尔托	,

向南望去，地平线上那座显眼的山峰叫做塞罗阿尔托山。

[wɪtʃ] [ɪz] ['spænɪʃ] [fɔ:r; fər] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .

which	is	Spanish	for	high	mountain	.
哪个	是	西班牙语	为了	高的	山	.

这是西班牙语，意思是高山。

[ðɪs] [pi:k] [ɪz][ə; eɪ][vɑ:l'kænɪk]['sɪndər][koʊn] . - .

This	peak	is	a	volcanic	cinder	cone	.	14	.
这	顶峰	是	一个	火山	煤渣	锥体	.	-	.

这座山峰是火山渣锥。14.

[ðə; ði] [stoʊnz] [ju:; jʊ] [si:] [æt; ət] [ðɪs] ['steɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['graɪndɪŋ] [kɔ:rn]['æftər][ˌaɪ 'ti:]

The	stones	you	see	at	this	station	were	used	for	grinding	corn	after	it
这	石头	你	看	在	这	车站	是	用过的	为了	研磨	玉米	后	它

[hæd; həd] [bɪn] [draɪd][ænd; ənd] [stɔ:rd] .

had	been	dried	and	stored	.
有	到过	干燥	和	存储	.

你在这个车站看到的石头是用来磨玉米的，玉米晒干储存后就用这些石头磨碎它们。

[ðə; ði][kɔ:rn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði][lɑ:rdʒ][stoʊn] [kɔ:ld] [mə'tɑ:ti, mei'tɑ:tei][ænd; ənd] [graʊnd]

The	corn	was	placed	on	the	large	stone	called	metate	and	ground
这	玉米	曾是	放置	在	这	大的	石头	称为	石磨	和	地面

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smɔ:lər] [stoʊn] [kɔ:ld] ['mɑ:nəu] . - .

with	the	smaller	stone	called	mano	.	15	.
和	这	较小的	石头	称为	手	.	-	.

将玉米放在称为metate的大石头上，用称为mano的小石头研磨。15.

[ðə; ði][treɪl] [naʊ] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['meɪsə][tɑ:p] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:njumənt] ['hedkwɔ:rtərz]

The	trail	now	descends	from	the	mesa	top	back	to	the	Monument	headquarters
这	踪迹	现在	下降	从	这	台面	顶部	后退	到	这	纪念碑	总部

.

:

.

现在，这条小径从台地顶部向下延伸，最终回到纪念碑总部。

[wi:; wi][hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [jʊr; jər][trɪp]['oʊvər][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɑ:k] .

We	hope	that	you	have	enjoyed	your	trip	over	Inscription	Rock	.
我们	希望	那	你	有	享受	你的	旅行	超过	题词	岩石	.

希望您在铭文岩的游览之旅愉快。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][hæv; həv]['eni] ['kwestʃənz] , [ðə; ði]['reɪndʒər][ɑːn]['duːti] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi]

Should	you	have	any	questions	,	the	ranger	on	duty	will	be	happy	to	be
应该	你	有	任何	问题	,	这	游侠	在	责任	将要	是	快乐的	到	是

[ʌv; əv] [ə'sɪstəns] .

of	assistance	.
的	协助	.

如有任何疑问，值班护林员将很乐意为您提供帮助。

['pʌblɪʃt] [ɪn] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [baɪ]

PUBLISHED	IN	COOPERATION	WITH	THE	NATIONAL	PARK	SERVICE	BY
已发布	在	合作	和	这	国家的	公园	服务	经过

本书由美国国家公园管理局合作出版

[ˌsaʊθ'west] ['pɑːrks][ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

SOUTHWEST	PARKS	AND	MONUMENTS	ASSOCIATION
西南	公园	和	纪念碑	协会

西南公园和纪念碑协会

- [nɔːrθ] [kɔːrt]

221	NORTH	COURT
-	北	法庭

北法院221号

['tusɑːn] , [ˌærɪ'zoʊnə] -

TUCSON	,	ARIZONA	85701
图森	,	亚利桑那	-

亚利桑那州图森市，邮编 85701

[ˌsaʊθ'west] ['pɑːrks][ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [tuː; tə][eɪd]

Southwest	Parks	and	Monuments	association	was	founded	in	1938	to	aid
西南	公园	和	纪念碑	协会	曾是	创立	在	-	到	援助

[ænd; ənd] [prə'moʊt] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]

and	promote	the	educational	and	scientific	activities	of	the	National	Park
和	推动	这	教育	和	科学	活动	的	这	国家的	公园

['sɜːrvɪs] .

Service	.
服务	.

西南公园和纪念碑协会成立于 1938 年，旨在帮助和促进国家公园管理局的教育和科学活动。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌnɑːn'prɑːfɪt][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] ,

As	a	nonprofit	organization	authorized	by	Congress	,
作为	一个	非营利组织	组织	授权	经过	国会	,

作为一家经国会授权的非营利组织，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪn'tɜːrprətɪv] [mə'tɪriəl] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][pɑːrk] ['vɪzɪtər] [baɪ] [seɪl] [ɔːr] [friː] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

it	makes	interpretive	material	available	to	park	visitors	by	sale	or	free	distribution	.
它	制作	解释性的	材料	可用的	到	公园	访客	经过	销售	或者	自由的	分配	.

它通过出售或免费发放的方式，向公园游客提供解说资料。

[ɔːl] [net] ['proʊsiːdz] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətɪv] [ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] ['proʊgræmz][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

All	net	proceeds	support	the	interpretive	and	research	programs	of	the	National
全部	网	收益	支持	这	解释性的	和	研究	程序	的	这	国家的

[pɑːrk] ['sɜːrvɪs] .

Park	Service	.
公园	服务	.

所有净收益将用于支持国家公园管理局的讲解和研究项目。

21st [ɪ'dɪʃn] — 10M — [eɪt] / -

21st	Edition	—	10M	—	8	/	92
21st	版	—	10M	—	8	/	-

第21版—10M—8/92

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神